III

(Atti preparatori)

CONSIGLIO

POSIZIONE (UE) N. 7/2016 DEL CONSIGLIO IN PRIMA LETTURA

in vista dell'adozione del regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012

Adottata dal Consiglio il 10 marzo 2016

(2016/C 168/01)

IL PARLAMENTO EUROPEO E IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 21, paragrafo 2,

vista la proposta della Commissione europea,

previa trasmissione del progetto di atto legislativo ai parlamenti nazionali,

visto il parere del Comitato economico e sociale europeo [1],

deliberando secondo la procedura legislativa ordinaria [2],

considerando quanto segue:

(1) L'Unione si è prefissa l'obiettivo di mantenere e sviluppare uno spazio di libertà, sicurezza e giustizia senza frontiere interne, in cui sia assicurata la libera circolazione delle persone. Al fine di assicurare la libera circolazione dei documenti pubblici nell'Unione e, in tal modo, promuovere la libera circolazione dei cittadini dell'Unione, l'Unione dovrebbe adottare misure concrete di semplificazione degli attuali requisiti amministrativi connessi alla presentazione in uno Stato membro di alcuni documenti pubblici rilasciati dalle autorità di un altro Stato membro.

(2) Tutti gli Stati membri sono parti contraenti della convenzione dell'Aia del 5 ottobre 1961 riguardante l'abolizione della legalizzazione di atti pubblici stranieri («convenzione sull'apostille»), che ha introdotto un sistema per la circolazione semplificata dei documenti pubblici rilasciati dagli Stati contraenti di tale convenzione.

(3) Conformemente al principio della fiducia reciproca e al fine di promuovere la libera circolazione delle persone all'interno dell'Unione, il presente regolamento dovrebbe istituire un sistema per l'ulteriore semplificazione delle formalità amministrative per la circolazione di alcuni documenti pubblici e delle relative copie autentiche rilasciati da un'autorità di uno Stato membro ai fini della presentazione in un altro Stato membro.

(4) Il sistema istituito dal presente regolamento non dovrebbe pregiudicare la facoltà delle persone di continuare a beneficiare, se lo desiderano, di altri sistemi di esenzione dei documenti pubblici dalla legalizzazione o da formalità analoghe applicabili tra Stati membri. In particolare, il presente regolamento dovrebbe essere considerato uno strumento separato e autonomo rispetto alla convenzione sull'apostille.

[1] GU C 327 del 12.11.2013, pag. 52.

[2] Posizione del Parlamento europeo del 4 febbraio 2014 (non ancora pubblicata nella Gazzetta ufficiale) e posizione del Consiglio in prima lettura del 10 marzo 2016.

(5) È opportuno salvaguardare la coesistenza tra il sistema istituito dal presente regolamento e altri sistemi applicabili tra gli Stati membri. Per quanto riguarda la convenzione sull'apostille, anche se non dovrebbe essere possibile per le autorità degli Stati membri di richiedere un'apostille quando una persona presenta loro un documento pubblico cui si applica il presente regolamento e sia rilasciato in un altro Stato membro, il presente regolamento non dovrebbe impedire agli Stati membri di apporre un'apostille se una persona scelga di farne richiesta. Il presente regolamento non dovrebbe inoltre impedire a una persona di continuare a utilizzare in uno Stato membro un'apostille apposta in un altro Stato membro. Di conseguenza, su richiesta dell'interessato, si potrebbe ancora fare ricorso alla convenzione sull'apostille nelle relazioni tra Stati membri. Qualora una persona richieda l'apposizione di un'apostille su un documento pubblico cui si applica il presente regolamento, le autorità nazionali di rilascio dovrebbero utilizzare mezzi appropriati per informarla che ai sensi del sistema istituito dal presente regolamento non è più necessaria un'apostille se tale persona intende presentare il documento in un altro Stato membro. In ogni caso gli Stati membri dovrebbero rendere tali informazioni accessibili con ogni mezzo idoneo.

(6) Il presente regolamento dovrebbe applicarsi ai documenti pubblici rilasciati dalle autorità di uno Stato membro conformemente alla sua legislazione nazionale e il cui obiettivo principale è accertare uno dei seguenti fatti: nascita, esistenza in vita, decesso, nome, matrimonio, compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile, divorzio, separazione personale o annullamento del matrimonio, unione registrata, compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata, scioglimento di un'unione registrata, separazione personale o annullamento di un'unione registrata, filiazione, adozione, domicilio e/o residenza, o cittadinanza. Il presente regolamento dovrebbe applicarsi anche ai documenti pubblici rilasciati a una persona dal proprio Stato membro di cittadinanza per attestarne l'assenza di precedenti penali. Il presente regolamento dovrebbe inoltre applicarsi ai documenti pubblici la cui presentazione possa essere richiesta da cittadini dell'Unione che risiedono in uno Stato membro di cui non sono cittadini quando, in conformità con la pertinente legislazione dell'Unione, desiderano votare o candidarsi alle elezioni del Parlamento europeo o alle elezioni comunali nel loro Stato membro di residenza.

(7) Il presente regolamento non dovrebbe obbligare gli Stati membri a rilasciare documenti pubblici non previsti ai sensi del diritto nazionale.

(8) Il presente regolamento dovrebbe altresì applicarsi alle copie autentiche di documenti pubblici prodotte da un'autorità competente dello Stato membro in cui è stato rilasciato il documento pubblico originale. Tuttavia, il presente regolamento non dovrebbe applicarsi alle copie di copie autentiche.

(9) Il presente regolamento dovrebbe applicarsi anche alle versioni elettroniche di documenti pubblici e ai moduli standard multilingue adatti allo scambio elettronico. Tuttavia, ciascuno Stato membro dovrebbe decidere in base alla propria legislazione nazionale se, e a quali condizioni, si possano presentare documenti pubblici e moduli standard multilingue in formato elettronico.

(10) Il presente regolamento non dovrebbe applicarsi a passaporti o carte d'identità rilasciati in uno Stato membro, in quanto tali documenti non sono soggetti a legalizzazione o formalità analoghe quando sono presentati in un altro Stato membro.

(11) Il presente regolamento, e in particolare il meccanismo di cooperazione amministrativa da esso previsto, non dovrebbe applicarsi agli atti di stato civile rilasciati sulla base delle pertinenti convenzioni della Commissione internazionale dello stato civile («CIEC»).

(12) I documenti pubblici riguardanti il cambiamento di nome dovrebbero considerarsi anche quali documenti pubblici il cui obiettivo principale è accertare il nome di una persona.

(13) La nozione di «stato civile» dovrebbe intendersi riferita alla condizione di coniugato, separato o non coniugato, incluse le condizioni di celibe/nubile, divorziato o vedovo, di un individuo.

(14) La nozione di «filiazione» dovrebbe essere intesa come il rapporto giuridico tra un minore e i suoi genitori.

(15) Ai fini del presente regolamento, le nozioni di «domicilio», «residenza» e «cittadinanza» dovrebbero essere interpretate conformemente al diritto nazionale.

(16) Il concetto di «casellario giudiziario» dovrebbe essere interpretato come riferito al registro o ai registri nazionali che riportano le condanne conformemente al diritto nazionale. «Condanna» dovrebbe essere interpretato come riferito a

ogni decisione definitiva di un organo giurisdizionale penale nei confronti di una persona fisica in relazione ad un reato, nella misura in cui tali decisioni siano riportate nel casellario giudiziario dello Stato membro di condanna.

(17) La semplificazione dei requisiti per la presentazione in uno Stato membro di documenti pubblici rilasciati in un altro Stato membro dovrebbe apportare vantaggi tangibili ai cittadini dell'Unione. Data la loro diversa natura giuridica, dovrebbero essere esclusi dall'ambito di applicazione del presente regolamento i documenti rilasciati da privati. Dovrebbero altresì essere esclusi dall'ambito di applicazione del presente regolamento i documenti pubblici rilasciati da autorità di paesi terzi, anche qualora siano già stati accettati come autentici dalle autorità di uno Stato membro. L'esclusione dei documenti pubblici rilasciati da autorità di paesi terzi dovrebbe estendersi alle copie autentiche di tali documenti prodotte dalle autorità di uno Stato membro.

(18) Lo scopo del presente regolamento non è di modificare il diritto sostanziale degli Stati membri per quanto concerne nascita, accertamento dell'esistenza in vita, decesso, nome, matrimonio (inclusa la capacità di contrarre matrimonio e stato civile), divorzio, separazione personale o annullamento del matrimonio, unione registrata (inclusa la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato dell'unione registrata), scioglimento di un'unione registrata, separazione personale o annullamento di un'unione registrata, filiazione, adozione, domicilio e/o residenza, cittadinanza, assenza di precedenti penali o documenti pubblici la cui presentazione potrebbe essere richiesta da uno Stato membro ad un candidato alle elezioni del Parlamento europeo o alle elezioni comunali o ad un elettore a tali elezioni, che sia un cittadino di tale Stato membro. Inoltre, il presente regolamento non dovrebbe incidere sul riconoscimento in uno Stato membro degli effetti giuridici relativi al contenuto di un documento pubblico rilasciato in un altro Stato membro.

(19) Al fine di promuovere la libera circolazione dei cittadini dell'Unione, i documenti pubblici cui si applica il presente regolamento e le relative copie autentiche dovrebbero essere esentati da ogni forma di legalizzazione e formalità analoga.

(20) È inoltre opportuno semplificare altre formalità, ossia l'obbligo di presentare sempre copie autentiche e traduzioni di documenti pubblici, allo scopo di agevolare ulteriormente la circolazione di documenti pubblici tra gli Stati membri.

(21) Al fine di superare le barriere linguistiche e, in tal modo, agevolare ulteriormente la circolazione di documenti pubblici tra gli Stati membri, è opportuno redigere moduli standard multilingue in ciascuna delle lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione, per i documenti pubblici relativi alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio (compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile), all'unione registrata, (compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata), al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali.

(22) L'unico scopo dei moduli standard multilingue dovrebbe essere facilitare la traduzione dei documenti pubblici cui sono allegati. Pertanto, tali moduli non dovrebbero circolare come documenti autonomi tra gli Stati membri. Non dovrebbero avere la stessa finalità, né perseguire gli stessi obiettivi degli estratti o delle copie letterali degli atti di stato civile, degli estratti multilingue di atti di stato civile, degli estratti multilingue e codificati di atti di stato civile, o dei certificati di stato civile multilingue e codificati predisposti in virtù della convenzione n. 2 della CIEC concernente il rilascio gratuito e la dispensa da legalizzazione degli atti di stato civile, della convenzione n. 16 della CIEC relativa al rilascio di estratti plurilingue di atti di stato civile e della convenzione n. 34 della CIEC relativa al rilascio di estratti e certificati plurilingue e codificati di atti di stato civile.

(23) I moduli standard multilingue istituiti dal presente regolamento dovrebbero rispecchiare il contenuto dei documenti pubblici cui sono allegati ed evitare, nella misura del possibile, la necessità di una traduzione di tali documenti pubblici. Tuttavia, per vari documenti pubblici il cui contenuto non può essere adeguatamente rispecchiato in un modulo standard multilingue, come talune categorie di decisioni giudiziarie, l'obiettivo di eliminare la necessità di traduzione non è ragionevolmente raggiungibile. Gli Stati membri dovrebbero comunicare alla Commissione i documenti pubblici cui possono essere allegati moduli standard multilingue come supporto appropriato per la traduzione. Gli Stati membri dovrebbero sforzarsi di allegare un modulo standard multilingue al maggior numero possibile di documenti pubblici contemplati dal presente regolamento.

(24) Una persona che presenta un documento pubblico corredato di un modulo standard multilingue non dovrebbe essere tenuta a fornire una traduzione di tale documento pubblico. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico dovrebbe decidere in via definitiva se le informazioni contenute nel modulo standard multilingue siano sufficienti per il trattamento di tale documento pubblico.

(25) L'autorità a cui è presentato un documento pubblico puo' eccezionalmente esigere, se necessario per il trattamento di tale documento pubblico, che la persona che presenta tale documento corredato di un modulo standard multilingue fornisca anche una traduzione o una traslitterazione del contenuto del modulo standard multilingue nella lingua ufficiale del suo Stato membro o, qualora lo Stato membro in questione abbia più lingue ufficiali, nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo in cui è presentato il documento pubblico, che sia anche una delle lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione.

(26) I moduli standard multilingue dovrebbero essere rilasciati su richiesta alle persone autorizzate a ricevere i documenti pubblici ai quali detti moduli sono destinati ad essere allegati. I moduli standard multilingue non dovrebbero produrre effetti giuridici per quanto riguarda il riconoscimento del loro contenuto negli Stati membri in cui sono presentati.

(27) In sede di compilazione di un modulo standard multilingue da allegare ad un determinato documento pubblico, l'autorità che rilascia tale modulo dovrebbe essere in grado di selezionare, in tale modello di modulo standard multilingue, soltanto le voci specifiche per paese che sono pertinenti al documento pubblico in questione, al fine di garantire che il modulo standard multilingue contenga solo le informazioni figuranti nel documento pubblico al quale il modulo deve essere allegato.

(28) Dovrebbe essere possibile integrare la versione elettronica di un modulo standard multilingue del portale europeo della giustizia elettronica in un altro sito, accessibile a livello nazionale, e rilasciare il modulo da tale altro sito.

(29) È opportuno che gli Stati membri abbiano la possibilità di creare versioni elettroniche dei moduli standard multilingue avvalendosi di una tecnologia diversa da quella utilizzata dal portale europeo della giustizia elettronica, purché i moduli standard multilingue rilasciati dagli Stati membri con l'ausilio di tale tecnologia diversa contengano le informazioni richieste dal presente regolamento.

(30) È opportuno stabilire garanzie adeguate per prevenire la frode e la falsificazione dei documenti pubblici e delle relative copie autentiche che circolano tra gli Stati membri.

(31) Per consentire scambi transfrontalieri di informazioni rapidi e sicuri e per facilitare l'assistenza reciproca, il presente regolamento dovrebbe istituire un efficace meccanismo di cooperazione amministrativa tra le autorità designate dagli Stati membri. Il ricorso a tale meccanismo di cooperazione amministrativa dovrebbe rafforzare la fiducia reciproca tra gli Stati membri nel mercato interno e dovrebbe basarsi sul sistema di informazione del mercato interno («IMI») istituito dal regolamento (UE) n. 1024/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio ([1]).

(32) È quindi opportuno modificare il regolamento (UE) n. 1024/2012 per aggiungere alcune disposizioni del presente regolamento all'elenco delle disposizioni relative alla cooperazione amministrativa per gli atti dell'Unione che sono attuate mediante l'IMI, come definito all'allegato del regolamento (UE) n. 1024/2012.

(33) Al fine di garantire un elevato livello di sicurezza e protezione dei dati nel contesto dell'applicazione del presente regolamento e prevenire le frodi, la Commissione dovrebbe assicurare che l'IMI garantisca la sicurezza dei documenti pubblici e offra meccanismi sicuri di trasmissione elettronica di tali documenti. La Commissione dovrebbe rendere disponibile nell'IMI uno strumento che certifichi le informazioni scambiate attraverso il sistema quando sono esportate al di fuori del sistema. Inoltre, le autorità degli Stati membri che scambiano informazioni riguardanti documenti pubblici dovrebbero adottare le misure necessarie a garantire che, in linea con il regolamento (UE) n. 1024/2012, i documenti pubblici e i dati personali scambiati tramite l'IMI siano raccolti, trattati e utilizzati per finalità conformi a quelle per le quali sono stati inizialmente presentati. Il regolamento (UE) n. 1024/2012 stabilisce le disposizioni necessarie per garantire la protezione dei dati personali e un elevato livello di sicurezza e di riservatezza delle informazioni scambiate tramite l'IMI e definisce le responsabilità della Commissione a tale riguardo. Il regolamento (UE) n. 1024/2012 stabilisce inoltre che i partecipanti all'IMI debbano scambiare e trattare dati personali unicamente per le finalità definite nell'atto giuridico dell'Unione su cui si basa lo scambio e in conformità con la finalità per la quale sono stati inizialmente presentati.

(34) La direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio ([2]) disciplinerà il trattamento dei dati personali effettuato negli Stati membri in relazione all'applicazione del presente regolamento e sotto la vigilanza delle

([1]) Regolamento (UE) n. 1024/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 25 ottobre 2012, relativo alla cooperazione amministrativa attraverso il sistema di informazione del mercato interno e che abroga la decisione 2008/49/CE della Commissione («regolamento IMI») (GU L 316 del 14.11.2012, pag. 1).

([2]) Direttiva 95/46/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 24 ottobre 1995, relativa alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati (GU L 281 del 23.11.1995, pag. 31).

autorità pubbliche indipendenti designate dagli Stati membri. Le autorità degli Stati membri dovrebbero effettuare gli scambi o le trasmissioni di informazioni e documenti in conformità con la direttiva 95/46/CE, con il fine specifico di verificare l'autenticità dei documenti pubblici tramite l'IMI e tale verifica dovrebbe essere eseguita esclusivamente nell'ambito delle rispettive competenze di tali autorità. Questo non dovrebbe impedire agli Stati membri di applicare le loro disposizioni legislative, regolamentari ed amministrative in materia di accesso del pubblico ai documenti ufficiali.

(35) Le autorità degli Stati membri dovrebbero prestarsi assistenza reciproca al fine di agevolare l'applicazione del presente regolamento, in particolare per quanto riguarda l'applicazione del meccanismo di cooperazione amministrativa tra le autorità designate dagli Stati membri quando le autorità di uno Stato membro a cui è presentato un documento pubblico o la sua copia autentica hanno un ragionevole dubbio circa l'autenticità del documento pubblico o della sua copia autentica.

(36) Qualora abbiano un ragionevole dubbio sull'autenticità di un documento pubblico o della sua copia autentica, le autorità di uno Stato membro a cui tali documenti sono presentati dovrebbero avere la possibilità di verificare i modelli dei documenti disponibili nel repertorio dell'IMI e, se il dubbio permane, di presentare, tramite l'IMI, richieste di informazioni alle autorità competenti dello Stato membro in cui tali documenti sono stati rilasciati, rivolgendo la richiesta direttamente all'autorità che ha rilasciato il documento pubblico o prodotto la copia autentica oppure rivolgendosi all'autorità centrale di tale Stato membro. Le autorità che ricevono la richiesta dovrebbero rispondere quanto prima possibile e in ogni caso entro un termine non superiore a cinque giorni lavorativi o a dieci giorni lavorativi qualora la richiesta sia trattata da un'autorità centrale. Il termine di dieci giorni può applicarsi, in particolare, nel caso in cui le autorità che ricevono la richiesta non siano ancora registrate nell'IMI. Qualora non sia possibile rispettare tali termini, l'autorità che riceve la richiesta e l'autorità richiedente dovrebbero convenire una proroga del termine.

(37) Ai fini del calcolo dei termini di cui al presente regolamento, si dovrebbe applicare il regolamento (CEE, Euratom) n. 1182/71 del Consiglio ([1]).

(38) In circostanze eccezionali, è possibile che le autorità degli Stati membri non siano in grado di verificare l'autenticità di un documento pubblico. Ciò dovrebbe avvenire solo qualora tale verifica risulti impossibile a causa di circostanze quali la distruzione fisica o la perdita di copie di documenti nazionali (per esempio in seguito a distruzione degli archivi di un determinato ufficio di stato civile o di un tribunale) o la mancanza di un registro. L'IMI dovrebbe pertanto essere dotato di un'opzione di risposta che tenga conto di tale eventualità.

(39) Se la risposta dell'autorità che riceve la richiesta non conferma l'autenticità del documento pubblico o della copia autentica, o in mancanza di risposta da parte di tale autorità, l'autorità richiedente non dovrebbe essere obbligata a procedere al trattamento del documento pubblico o della copia autentica in questione. In questi casi, l'autorità richiedente o la persona che ha presentato il documento pubblico o la copia autentica dovrebbero inoltre essere libere di avvalersi di qualsiasi mezzo disponibile per verificare o provare l'autenticità del documento pubblico o della copia autentica. Per garantire l'efficacia di tale regolamento, i casi di mancata risposta tramite l'IMI dovrebbero rimanere eccezionali.

(40) Se necessario, il coordinatore IMI o le pertinenti autorità centrali possono contribuire a trovare una soluzione alle eventuali difficoltà incontrate dalle autorità degli Stati membri nell'utilizzo dell'IMI, anche in caso di mancata risposta ad una richiesta di informazioni o di impossibilità di convenire una proroga del termine di risposta.

(41) Le autorità degli Stati membri dovrebbero beneficiare delle funzionalità dell'IMI disponibili, compreso il sistema multilingue per le comunicazioni e l'uso di domande e risposte pretradotte e predefinite, nonché di un repertorio di modelli di documenti pubblici utilizzati nel mercato interno.

(42) Le autorità centrali degli Stati membri dovrebbero fornire assistenza per le richieste di informazioni e dovrebbero, in particolare, ricevere, trasmettere e, se necessario, rispondere a tali richieste nonché comunicare le informazioni necessarie per rispondere, segnatamente nel caso in cui né l'autorità richiedente né l'autorità che riceve la richiesta sia registrata nell'IMI.

([1]) Regolamento (CEE, Euratom) n. 1182/71 del Consiglio, del 3 giugno 1971, che stabilisce le norme applicabili ai periodi di tempo, alle date e ai termini (GU L 124 dell'8.6.1971, pag. 1).

(43) Ai fini del presente regolamento, le autorità centrali degli Stati membri dovrebbero comunicare tra loro ed esercitare le loro funzioni tramite l'IMI. Le comunicazioni tra le autorità dello stesso Stato membro dovrebbero avvenire secondo le procedure nazionali.

(44) È opportuno chiarire la relazione tra il presente regolamento e il vigente diritto dell'Unione. A tale proposito, il presente regolamento non dovrebbe pregiudicare l'applicazione del diritto dell'Unione che contiene disposizioni sulla legalizzazione, su formalità analoghe o altre formalità, come il regolamento (CE) n. 2201/2003 del Consiglio ([1]). Il presente regolamento non dovrebbe nemmeno pregiudicare l'applicazione del diritto dell'Unione in materia di firme elettroniche e identificazione elettronica. Se le disposizioni del presente regolamento confliggono con una disposizione di un altro atto dell'Unione che disciplina aspetti specifici della semplificazione dei requisiti per la presentazione di documenti pubblici e per l'ulteriore semplificazione di tali requisiti, come la direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio ([2]), la direttiva 2006/123/CE del Parlamento europeo e del Consiglio ([3]) e il regolamento (CE) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ([4]), dovrebbe prevalere la disposizione dell'atto dell'Unione che introduce un'ulteriore semplificazione.

(45) Inoltre, il presente regolamento non dovrebbe pregiudicare il ricorso ad altri sistemi di cooperazione amministrativa istituiti dal diritto dell'Unione che prevedano lo scambio di informazioni tra gli Stati membri in determinati settori, come la direttiva 93/109/CE del Consiglio ([5]) o il regolamento (CE) n. 987/2009. Il presente regolamento dovrebbe essere applicato in sinergia con tali sistemi specifici.

(46) Per coerenza con i suoi obiettivi generali, il presente regolamento dovrebbe prevalere, nei rapporti tra due o più Stati membri, per le materie rientranti nel suo ambito di applicazione e nella misura in esso prevista, sugli accordi o sulle intese bilaterali o multilaterali a cui gli Stati membri aderiscono e che riguardano le materie oggetto del presente regolamento.

(47) Inoltre, gli Stati membri dovrebbero poter mantenere o concludere intese tra due o più di essi per materie che non rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento (ad esempio il valore probatorio dei documenti pubblici, i moduli standard multilingue con valore legale, l'esenzione dalla legalizzazione di tali moduli, l'esenzione dalla legalizzazione dei documenti pubblici in settori diversi da quelli contemplati dal presente regolamento. Gli Stati membri dovrebbero altresì avere facoltà di mantenere o concludere accordi al fine di semplificare ulteriormente la circolazione tra Stati membri dei documenti pubblici cui si applica il presente regolamento.

(48) I documenti pubblici rilasciati dalle autorità di paesi terzi non rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento. Inoltre, gli accordi e le intese riguardanti atti di legalizzazione o formalità analoghe per documenti pubblici su materie oggetto del presente regolamento rilasciati dalle autorità degli Stati membri o di paesi terzi e destinati ad essere utilizzati nelle relazioni tra gli Stati membri e i paesi terzi interessati non possono pregiudicare l'applicazione del presente regolamento. Pertanto, il presente regolamento non dovrebbe impedire agli Stati membri di concludere accordi internazionali bilaterali o multilaterali con paesi terzi riguardanti atti di legalizzazione o formalità analoghe per documenti pubblici su materie oggetto del presente regolamento rilasciati dalle autorità degli Stati membri o di paesi terzi e destinati ad essere utilizzati nelle relazioni tra gli Stati membri e i paesi terzi interessati. Agli Stati membri non dovrebbe inoltre essere preclusa la possibilità, nella misura in cui uno o più Stati membri aderiscano o possano decidere di aderire a tali accordi e intese, di decidere in merito all'accettazione dell'adesione di nuove parti contraenti, in particolare con riferimento al diritto di sollevare e notificare obiezioni a nuove adesioni di cui all'articolo 12, secondo comma, della convenzione sull'apostille, né di applicare e modificare la convenzione europea del 1968 relativa alla soppressione della legalizzazione degli atti formati da agenti diplomatici o consolari, oppure di decidere in merito all'adesione di nuove parti contraenti a questa convenzione.

(49) Poiché i moduli standard multilingue previsti dal presente regolamento non hanno valore legale e non si sovrappongono a quelli previsti dalle convenzioni nn. 16, 33 e 34 della CIEC, né ai certificati di cui alla convenzione n. 27 della CIEC, il presente regolamento non dovrebbe pregiudicare l'applicazione di tali convenzioni tra Stati membri o tra uno Stato membro e un paese terzo.

([1]) Regolamento (CE) n. 2201/2003 del Consiglio, del 27 novembre 2003, relativo alla competenza, al riconoscimento e all'esecuzione delle decisioni in materia matrimoniale e in materia di responsabilità genitoriale, che abroga il regolamento (CE) n. 1347/2000 (GU L 338 del 23.12.2003, pag. 1).

([2]) Direttiva 2005/36/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 7 settembre 2005, relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali (GU L 255 del 30.9.2005, pag. 22).

([3]) Direttiva 2006/123/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2006, relativa ai servizi nel mercato interno (GU L 376 del 27.12.2006, pag. 36).

([4]) Regolamento (CE) n. 987/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 16 settembre 2009, che stabilisce le modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 883/2004 relativo al coordinamento dei sistemi di sicurezza sociale (GU L 284 del 30.10.2009, pag. 1).

([5]) Direttiva 93/109/CE del Consiglio, del 6 dicembre 1993, relativa alle modalità di esercizio del diritto di voto e di eleggibilità alle elezioni del Parlamento europeo per i cittadini dell'Unione che risiedono in uno Stato membro di cui non sono cittadini (GU L 329 del 30.12.1993, pag. 34).

(50) Dovrebbe essere istituito un comitato ad hoc, composto di rappresentanti della Commissione e degli Stati membri e presieduto da un rappresentante della Commissione, incaricato di adottare qualsiasi misura necessaria per agevolare l'applicazione del presente regolamento, in particolare per lo scambio di buone prassi relative all'applicazione del regolamento tra gli Stati membri, alla prevenzione della frode in documenti pubblici, copie autentiche e traduzioni certificate, all'uso di versioni elettroniche di documenti pubblici, all'uso dei moduli standard multilingue e ai documenti falsificati individuati.

(51) Per agevolare l'applicazione del presente regolamento, gli Stati membri dovrebbero, allo scopo di mettere le informazioni a disposizione del pubblico con ogni mezzo idoneo e segnatamente attraverso il portale europeo della giustizia elettronica, comunicare alla Commissione, tramite l'IMI, gli estremi delle loro autorità centrali, i modelli dei documenti pubblici più comunemente usati a norma del loro diritto nazionale o, qualora non esista un modello per un documento, informazioni relative alle caratteristiche specifiche di tale documento.

(52) Gli Stati membri dovrebbero altresì comunicare, tramite l'IMI, versioni rese anonime di documenti falsificati che sono stati individuati e che potrebbero fungere da esempi utili e tipici per l'individuazione di possibili falsificazioni. La comunicazione di tali documenti falsificati dovrebbe essere limitata ai documenti falsificati la cui divulgazione sia consentita dal diritto nazionale e non dovrebbe pregiudicare le norme degli Stati membri in materia di divulgazione delle prove raccolte nel quadro di procedimenti penali. Le informazioni comunicate dagli Stati membri in relazione ai documenti falsificati non dovrebbero essere rese pubbliche.

(53) Per agevolare l'applicazione del presente regolamento, gli Stati membri dovrebbero parimenti, allo scopo di mettere le informazioni a disposizione del pubblico attraverso il portale europeo della giustizia elettronica, comunicare alla Commissione la lingua o le lingue che possono accettare per la presentazione di documenti pubblici rilasciati dalle autorità di un altro Stato membro; un elenco indicativo di documenti pubblici che rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento; un elenco di documenti pubblici cui possono essere allegati moduli standard multilingue come supporto appropriato per la traduzione; gli elenchi di persone qualificate, in base alla propria legislazione nazionale, per effettuare traduzioni certificate, laddove detti elenchi esistano; un elenco indicativo dei tipi di autorità legittimate, in base alla legislazione nazionale, a produrre copie autentiche; informazioni relative a mezzi attraverso i quali possono essere identificate le traduzioni certificate e le copie autentiche; e le informazioni riguardo alle caratteristiche specifiche delle copie autentiche.

(54) Le informazioni riguardanti i modelli dei documenti pubblici più comunemente usati o le caratteristiche specifiche di tali documenti o delle loro copie autentiche dovrebbero essere messe a disposizione del pubblico soltanto se sono già accessibili al pubblico in virtù della legislazione dello Stato membro le cui autorità hanno rilasciato il documento pubblico o prodotto la copia autentica. A tal fine, gli Stati membri dovrebbero comunicare alla Commissione quali documenti sono accessibili al pubblico in virtù del loro diritto nazionale. Tuttavia, ai fini del presente regolamento, le informazioni sulle caratteristiche specifiche di documenti pubblici o di copie autentiche che gli Stati membri dovrebbero comunicare alla Commissione non dovrebbero includere le informazioni sulle caratteristiche di sicurezza specifiche che non sono disponibili al pubblico in virtù del diritto dello Stato membro le cui autorità hanno rilasciato il documento pubblico o prodotto la copia autentica.

(55) La comunicazione da parte di uno Stato membro alla Commissione di una o più lingue diverse dalla sua o dalle sue, che può accettare per la presentazione di documenti pubblici rilasciati dalle autorità di un altro Stato membro, non dovrebbe pregiudicare la possibilità per le sue autorità di accettare, conformemente alla legislazione nazionale o dietro autorizzazione dello Stato membro interessato, una o più altre lingue quando viene presentato loro un documento pubblico rilasciato dalle autorità di un altro Stato membro.

(56) Il presente regolamento rispetta i diritti fondamentali e osserva i principi riconosciuti dalla Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea, in particolare il diritto al rispetto della vita privata e della vita familiare, il diritto alla protezione dei dati di carattere personale, il diritto di sposarsi e di costituire una famiglia e la libertà di circolazione e di soggiorno. Il presente regolamento dovrebbe essere applicato conformemente a tali diritti e principi.

(57) Poiché l'obiettivo del presente regolamento, vale a dire la promozione della libera circolazione dei cittadini dell'Unione facilitando la libera circolazione di taluni documenti pubblici all'interno dell'Unione, non può essere conseguito in misura sufficiente dagli Stati membri ma, a ragione della sua portata e dei suoi effetti, può essere conseguito meglio a livello di Unione, quest'ultima può intervenire in base al principio di sussidiarietà sancito dall'articolo 5 del trattato sull'Unione europea. Il presente regolamento si limita a quanto è necessario per conseguire tale obiettivo in ottemperanza al principio di proporzionalità enunciato nello stesso articolo,

HANNO ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

CAPO I

Oggetto, ambito di applicazione e definizioni

Articolo 1

Oggetto

1. Il presente regolamento prevede, in relazione a taluni documenti pubblici rilasciati dalle autorità di uno Stato membro che devono essere presentati alle autorità di un altro Stato membro, un sistema:

a) di esenzione dalla legalizzazione o formalità analoghe; e

b) di semplificazione di altre formalità

Fatto salvo il primo comma, il presente regolamento non impedisce a una persona di utilizzare altri sistemi applicabili in uno Stato membro relativamente alla legalizzazione o formalità analoghe.

2. Il presente regolamento istituisce moduli standard multilingue da utilizzare come supporto per la traduzione e allegati ai documenti pubblici nazionali relativi alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio (compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile), all'unione registrata (compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata), al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali.

Articolo 2

Ambito di applicazione

1. Il presente regolamento si applica ai documenti pubblici rilasciati dalle autorità di uno Stato membro, in base alla propria legislazione nazionale, che devono essere presentati alle autorità di un altro Stato membro e il cui obiettivo principale è accertare uno o piu' dei seguenti fatti:

a) nascita;

b) esistenza in vita;

c) decesso;

d) nome;

e) matrimonio, compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile;

f) divorzio, separazione personale o annullamento del matrimonio;

g) unione registrata, compresa la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata;

h) scioglimento di un'unione registrata, separazione personale o annullamento di un'unione registrata;

i) filiazione;

j) adozione;

k) domicilio e/o residenza;

l) cittadinanza.

m) assenza di precedenti penali, a condizione che i documenti pubblici riguardanti tale fatto siano rilasciati a un cittadino dell'Unione dalle autorità del suo Stato membro di cittadinanza.

2. Il presente regolamento si applica inoltre ai documenti pubblici la cui presentazione possa essere richiesta da cittadini dell'Unione che risiedono in uno Stato membro di cui non sono cittadini quando essi desiderano votare o candidarsi alle elezioni del Parlamento europeo o alle elezioni comunali nel loro Stato membro di residenza, alle condizioni definite rispettivamente nella direttiva 93/109/CE e nella direttiva 94/80/CE del Consiglio ([1]).

([1]) Direttiva 94/80/CE del Consiglio, del 19 dicembre 1994, che stabilisce le modalità di esercizio del diritto di voto e di eleggibilità alle elezioni comunali per i cittadini dell'Unione che risiedono in uno Stato membro di cui non hanno la cittadinanza (GU L 368 del 31.12.1994, pag. 38).

3. Il presente regolamento non si applica:

a) ai documenti pubblici rilasciati dalle autorità di un paese terzo, o

b) alle copie autentiche dei documenti di cui alla lettera a), prodotte dalle autorità di uno Stato membro.

4. Il presente regolamento non si applica al riconoscimento in uno Stato membro degli effetti giuridici relativi al contenuto dei documenti pubblici rilasciati dalle autorità di un altro Stato membro.

Articolo 3

Definizioni

Ai fini del presente regolamento s'intende per:

1) «documenti pubblici»:

   a) i documenti emanati da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro, ivi compresi quelli emanati dal pubblico ministero, da un cancelliere o da un ufficiale giudiziario ('huissier de justice');

   b) i documenti amministrativi;

   c) gli atti notarili;

   d) le dichiarazioni ufficiali come le annotazioni di registrazioni, visti per la data certa e autenticazioni di firme, apposte su una scrittura privata;

   e) documenti redatti da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro che agiscono nell'esercizio delle loro funzioni nel territorio di qualsiasi Stato, ove tali documenti debbano essere presentati sul territorio di un altro Stato membro o agli agenti diplomatici o consolari di un altro Stato membro che agiscono nel territorio di un paese terzo.

2) «autorità», un'autorità pubblica di uno Stato membro o un'entità che agisce a titolo ufficiale ed è autorizzata ai sensi del diritto nazionale a rilasciare o ricevere un documento pubblico disciplinato dal presente regolamento o una copia autentica;

3) «legalizzazione», la formalità per certificare l'autenticità della firma di un pubblico ufficiale, la veste nella quale ha agito il firmatario del documento e, ove opportuno, l'identità del bollo o del timbro che reca;

4) «formalità analoga», l'aggiunta del certificato previsto dalla convenzione sulle apostille;

5) «altre formalità», l'obbligo di produrre copie autentiche e traduzioni di documenti pubblici;

6) «autorità centrale», l'autorità/le autorità che è/sono stata/e designata/e, a norma dell'articolo 15, dagli Stati membri a esercitare funzioni relative all'applicazione del presente regolamento;

7) «copia autentica», una copia di un documento pubblico originale firmata e certificata come riproduzione esatta e completa di tale documento pubblico originale da un'autorità legittimata a tal fine ai sensi del diritto nazionale e dello stesso Stato membro che ha inizialmente rilasciato il documento pubblico.

CAPO II

Esenzione dalla legalizzazione e formalità analoghe, e semplificazione delle altre formalità relative alle copie autentiche

Articolo 4

Esenzione dalla legalizzazione e formalità analoghe

I documenti pubblici disciplinati dal presente regolamento e le loro copie autentiche sono esenti da ogni forma di legalizzazione e formalità analoghe.

Articolo 5

Semplificazione delle altre formalità relative alle copie autentiche

1. Laddove uno Stato membro prescriva la presentazione dell'originale di un documento pubblico rilasciato dalle autorità di un altro Stato membro, le autorità dello Stato membro in cui è presentato il documento pubblico non richiedono anche la presentazione di una copia autentica.

2. Qualora uno Stato membro autorizzi la presentazione di una copia autentica, le autorità di tale Stato membro accettano una copia autentica prodotta in un altro Stato membro.

CAPO III

Semplificazione delle altre formalità relative alle traduzioni e ai moduli standard multilingue

Articolo 6

Semplificazione delle altre formalità relative alle traduzioni

1. Non è richiesta una traduzione quando:

a) il documento pubblico è redatto nella lingua ufficiale dello Stato membro in cui il documento è presentato o, qualora lo Stato membro in questione abbia più lingue ufficiali, nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo in cui il documento è presentato o in qualsiasi altra lingua espressamente accettata da tale Stato membro, oppure

b) il documento pubblico relativo alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio, compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile, all'unione registrata, compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata, al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali, è corredato, alle condizioni stabilite dal presente regolamento, di un modulo standard multilingue purché l'autorità nazionale a cui è presentato il documento pubblico ritenga che le informazioni figuranti nel modulo standard multilingue siano sufficienti al trattamento del documento pubblico.

2. La traduzione certificata effettuata da una persona qualificata a tal fine ai sensi del diritto di uno Stato membro è accettata in tutti gli Stati membri.

Articolo 7

Moduli standard multilingue

1. I documenti pubblici relativi alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio, compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile, all'unione registrata, compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata, al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali, comunicati dagli Stati membri a norma dell'articolo 24, paragrafo 1, lettera c), sono corredati, su richiesta della persona avente diritto ad ottenere il documento pubblico, di un modulo standard multilingue istituito conformemente al presente regolamento.

2. I moduli standard multilingue di cui al paragrafo 1 sono rilasciati da un'autorità e recano la data del rilascio, la firma e, se del caso, il bollo o il timbro dell'autorità di rilascio.

Articolo 8

Uso dei moduli standard multilingue

1. I moduli standard multilingue di cui all'articolo 7, paragrafo 1, sono allegati ai documenti pubblici di cui a tale paragrafo, sono utilizzati come supporto per la traduzione e non hanno alcun valore legale autonomo.

2. I moduli standard multilingue non costituiscono:

a) estratti di atti di stato civile;

b) copie letterali degli atti di stato civile;

c) estratti multilingue di atti di stato civile;

d) estratti multilingue e codificati di atti di stato civile, o

e) certificati di stato civile multilingue e codificati.

3. I moduli standard multilingue possono solo essere usati in uno Stato membro diverso da quello in cui sono stati rilasciati.

Articolo 9

Contenuto dei moduli standard multilingue

1. Ciascun modulo standard multilingue contiene una parte standard, costituita dai seguenti elementi:

a) il titolo del modulo standard multilingue,

b) la base giuridica per il rilascio del modulo standard multilingue,

c) un riferimento allo Stato membro in cui il modulo standard multilingue è rilasciato,

d) un riquadro recante la dicitura «Avviso importante»,

e) un riquadro recante la dicitura «Nota per l'autorità di rilascio»,

f) una serie di voci standard e i rispettivi codici numerici; e

g) un riquadro recante la dicitura «Firma».

2. Le parti standard da inserire nei moduli standard multilingue relativi alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio (compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile), all'unione registrata (compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata), al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali, nonché glossari multilingue delle voci standard, figurano rispettivamente negli allegati da I a XI.

3. Ciascun modulo standard multilingue contiene inoltre, se del caso, una parte non standardizzata costituita da voci specifiche per paese che rispecchiano il contenuto del documento pubblico cui il modulo standard multilingue sarà allegato e dai rispettivi codici numerici di tali voci.

4. Gli Stati membri comunicano alla Commissione le voci specifiche per paese di cui al paragrafo 3 del presente articolo, conformemente all'articolo 24, paragrafo 2.

5. Ciascun modulo standard multilingue comprende inoltre un glossario multilingue sia delle voci standard che delle voci specifiche per paese in tutte le lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione.

Articolo 10

Lingue di rilascio dei moduli standard multilingue

1. I moduli standard multilingue sono compilati dall'autorità di rilascio nella lingua ufficiale del proprio Stato membro o, qualora lo Stato membro in questione abbia più lingue ufficiali, nella lingua ufficiale o in una delle lingue ufficiali del luogo in cui il modulo standard multilingue è rilasciato.

2. La parte standard e le voci specifiche per paese del modulo standard multilingue è pubblicato in entrambe le seguenti lingue:

a) la lingua ufficiale dello Stato membro in cui il modulo standard multilingue è rilasciato o, qualora lo Stato membro in questione abbia più lingue ufficiali, la lingua ufficiale o una delle lingue ufficiali del luogo in cui il modulo standard multilingue è rilasciato, che sia anche una delle lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione; e

b) la lingua ufficiale dello Stato membro in cui deve essere presentato il documento pubblico cui il modulo standard multilingue è allegato o, qualora lo Stato membro in questione abbia più lingue ufficiali, la lingua ufficiale o una delle lingue ufficiali del luogo in cui deve essere presentato il documento pubblico cui il modulo standard multilingue è allegato, che sia anche una delle lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione.

3. La parte standard e le voci specifiche per paese rilasciati nelle due lingue di cui al paragrafo 2 del presente articolo e il glossario multilingue di cui all'articolo 9, paragrafo 5, sono inclusi in un unico modulo standard multilingue.

Articolo 11

Spese per ottenere un modulo standard multilingue

Al fine di agevolare ulteriormente la libera circolazione dei documenti pubblici all'interno dell'Unione, gli Stati membri provvedono affinché le spese per ottenere un modulo standard multilingue non superino il costo di produzione del modulo standard multilingue o del documento pubblico a cui il modulo è allegato, se questo è inferiore.

Articolo 12

Versioni elettroniche dei moduli standard multilingue

Il portale europeo della giustizia elettronica contiene, per ciascuno Stato membro, modelli di moduli standard multilingue relativi alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio, compresi la capacità di contrarre matrimonio e lo stato civile e, se del caso, all'unione registrata, compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata, al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali, istituiti conformemente al presente regolamento in tutte le lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione, che comprendono:

a) le parti standard che figurano negli allegati da I a XI; e

b) le voci specifiche per paese comunicate dagli Stati membri alla Commissione conformemente all'articolo 24, paragrafo 2.

CAPO IV

Richieste di informazioni e cooperazione amministrativa

Articolo 13

Sistema di informazione del mercato interno

Ai fini dell'articolo 14, dell'articolo 16 e dell'articolo 22, paragrafi 1 e 2, del presente regolamento è utilizzato il sistema di informazione del mercato interno («IMI») istituito dal regolamento (UE) n. 1024/2012.

Articolo 14

Richieste di informazioni in caso di ragionevole dubbio

1. Se le autorità di uno Stato membro in cui è presentato un documento pubblico o la sua copia autentica hanno ragionevoli dubbi circa l' autenticità di tale documento pubblico o della sua copia autentica, per fugare tale dubbio esse dovrebbero procedere nel modo seguente:

a) verificare i modelli dei documenti disponibili nel repertorio dell'IMI di cui all'articolo 22;

b) se un dubbio persiste, presentare eventualmente una richiesta di informazioni tramite l'IMI:

   i) all'autorità che ha rilasciato il documento pubblico o, qualora applicabile, all'autorità che ha prodotto la copia autentica, o ad entrambe, oppure

   ii) all'autorità centrale competente.

2. Un ragionevole dubbio circa l'autenticità di un documento pubblico o della sua copia autentica di cui al paragrafo 1 può riguardare, in particolare:

a) l'autenticità della firma,

b) la capacità con cui ha agito il firmatario del documento,

c) l'identità del bollo o del timbro,

d) la falsificazione o manomissione del documento.

3. Le richieste di informazioni di cui al presente articolo specificano le motivazioni su cui si fondano

4. Le richieste di informazioni presentate in conformità del presente articolo sono corredate di una copia del documento pubblico cui si riferiscono o della sua copia autentica, trasmessa per via elettronica tramite l'IMI. Tali richieste e le eventuali risposte non sono soggette a imposte, diritti o tasse.

5. Le autorità rispondono alle richieste di informazioni di cui al presente articolo quanto prima possibile e in ogni caso entro cinque giorni lavorativi ovvero dieci giorni lavorativi qualora la richiesta sia trattata dall'autorità centrale.

In casi eccezionali, qualora non sia possibile rispettare i termini di cui al primo comma, l'autorità richiesta e l'autorità richiedente convengono una proroga del termine.

6. Se l'autenticità del documento pubblico o della sua copia autentica non è confermata, l'autorità richiedente non è obbligata a trattarli.

Articolo 15

Designazione delle autorità centrali

1. Ai fini del presente regolamento ciascuno Stato membro designa almeno un'autorità centrale.

2. Lo Stato membro che abbia nominato più di un'autorità centrale indica quella a cui possono essere trasmesse comunicazioni ai fini dell'inoltro all'autorità competente di tale Stato.

Articolo 16

Funzioni delle autorità centrali

Le autorità centrali forniscono assistenza per le richieste di informazioni di cui all'articolo 14 e, in particolare,:

a) trasmettono, ricevono e, laddove necessario, rispondono a tali richieste; e

b) comunicano le informazioni necessarie per rispondere a tali richieste.

CAPO V

Rapporti con altre disposizioni del diritto dell'Unione e con altri strumenti

Articolo 17

Rapporti con altre disposizioni del diritto dell'Unione

1. Il presente regolamento non pregiudica l'applicazione di altre disposizioni del diritto dell'Unione sulla legalizzazione, su formalità analoghe o altre formalità, bensì completa tali disposizioni.

2. Il presente regolamento non pregiudica l'applicazione del diritto dell'Unione in materia di firme elettroniche e identificazione elettronica.

3. Il presente regolamento non pregiudica il ricorso ad altri sistemi di cooperazione amministrativa istituiti dal diritto dell'Unione che prevedano lo scambio di informazioni tra gli Stati membri in determinati settori.

Articolo 18

Modifica del regolamento (UE) n. 1024/2012

Nell'allegato del regolamento (UE) n. 1024/2012, è aggiunto il punto seguente:

«9. Regolamento (UE) n.2016/ … del Parlamento europeo e del Consiglio, del …, che promuove la libera circolazione di cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nellUnione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (*) ([1]): Articolo 14, articolo 16 e articolo 22, paragrafi 1 e 2.

(*) GU L..».

Articolo 19

Rapporti con le convenzioni, gli accordi e le intese internazionali

1. Il presente regolamento non pregiudica l'applicazione delle convenzioni internazionali di cui uno o più Stati membri sono parte al momento dell'adozione del regolamento stesso e che riguardano materie disciplinate dallo stesso.

2. In deroga al paragrafo 1, il presente regolamento, per le materie rientranti nel suo ambito di applicazione e nella misura in esso prevista, prevale sulle altre disposizioni contenute negli accordi o intese bilaterali o multilaterali conclusi dagli Stati membri nelle relazioni fra gli Stati membri che ne sono parte.

3. Il presente articolo fa salvo l'articolo 1, paragrafo 1, secondo comma.

4. Il presente regolamento non impedisce agli Stati membri di negoziare, concludere, aderire a, modificare o applicare accordi e intese internazionali con paesi terzi riguardanti atti di legalizzazione o formalità analoghe per documenti pubblici su materie oggetto del presente regolamento e rilasciati dalle autorità degli Stati membri o di paesi terzi al fine di essere utilizzati nelle relazioni tra gli Stati membri e i paesi terzi interessati. Il presente regolamento non impedisce agli Stati membri di decidere in merito all'accettazione dell'adesione di nuove parti contraenti a tali accordi e intese a cui uno o più Stati membri aderiscono o possono decidere di aderire.

CAPO VI

Disposizioni generali e finali

Articolo 20

Limitazione delle finalità

1. Lo scambio e la trasmissione di informazioni e documenti effettuati dagli Stati membri ai sensi del presente regolamento si prefigge il solo scopo di verificare l'autenticità dei documenti pubblici da parte delle autorità competenti tramite l'IMI.

2. Il presente regolamento non pregiudica l'applicazione delle disposizioni legislative, regolamentari e amministrative degli Stati membri per quanto riguarda l'accesso del pubblico ai documenti pubblici.

Articolo 21

Informazioni relative al contenuto del presente regolamento

La Commissione e gli Stati membri sono tenuti a mettere a disposizione le informazioni relative al contenuto del presente regolamento attraverso mezzi adeguati, anche attraverso il portale europeo della giustizia elettronica e i siti web delle autorità degli Stati membri.

Articolo 22

Informazioni sulle autorità centrali ed estremi per contattarle

1. Entro … *[24 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]* gli Stati membri usano l'IMI per comunicare:

([1]) Il presente regolamento.

a) i nomi e gli estremi dell'autorità o delle autorità centrali designate ai sensi dell'articolo 15, paragrafo 1 e, se del caso, dell'autorità designata ai sensi dell'articolo 15, paragrafo 2;

b) i modelli dei documenti pubblici più comunemente usati a norma delle rispettive normative nazionali o, quando non esiste un singolo modello, le informazioni relative alle caratteristiche specifiche del documento pubblico in questione; e

c) versioni rese anonime dei documenti falsificati che sono stati individuati.

2. Gli Stati membri usano l'IMI per comunicare qualsiasi successiva modifica alle informazioni di cui al paragrafo 1.

3. La Commissione rende pubbliche tramite ogni mezzo appropriato:

a) le informazioni di cui al paragrafo 1, lettera a);

b) le informazioni di cui al paragrafo 1, lettera b), accessibili al pubblico ai sensi del diritto dello Stato membro le cui autorità hanno rilasciato il documento pubblico.

Articolo 23

Scambio delle migliori prassi

1. È istituito un comitato ad hoc composto di rappresentanti della Commissione e degli Stati membri e presieduto da un rappresentante della Commissione.

2. Il comitato ad hoc di cui al paragrafo 1 adotta ogni misura necessaria per agevolare l'applicazione del presente regolamento, in particolare facilitando lo scambio e l'aggiornamento costante delle migliori prassi riguardanti:

a) l'applicazione del presente regolamento tra gli Stati membri;

b) la prevenzione della frode in documenti pubblici, copie autentiche e traduzioni certificate;

c) l'uso di versioni elettroniche di documenti pubblici;

d) l'uso dei moduli standard multilingue;

e) i documenti falsificati individuati.

Articolo 24

Informazioni che devono essere comunicate dagli Stati membri

1. Entro il … *[24 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]* gli Stati membri comunicano alla Commissione:

a) le lingue che accetteranno per i documenti pubblici da presentare alle loro autorità a norma dell'articolo 6, paragrafo 1, lettera a);

b) un elenco indicativo di documenti pubblici che rientrano nell'ambito di applicazione del presente regolamento;

c) l'elenco dei documenti pubblici cui possono essere allegati i moduli standard multilingue come supporto appropriato per la traduzione;

d) gli elenchi di persone qualificate, in base alla propria legislazione nazionale, per effettuare traduzioni certificate, laddove detti elenchi esistano;

e) un elenco indicativo dei tipi di autorità abilitate dal diritto nazionale a produrre copie autentiche;

f) informazioni relative ai mezzi attraverso i quali possono essere identificate le traduzioni certificate e le copie autentiche; e

g) informazioni sulle caratteristiche specifiche delle copie autentiche.

2. Entro il … *[6 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*, ciascuno Stato membro comunica alla Commissione, nella propria lingua ufficiale o nelle proprie lingue ufficiali, che siano anche lingua ufficiale o lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione, le voci specifiche per paese da inserire nei moduli standard multilingue relativi alla nascita, all'esistenza in vita, al decesso, al matrimonio (compresi la capacità di contrarre matrimonio) e lo stato civile e, se del caso, all'unione registrata (compresi la capacità di sottoscrivere un'unione registrata e lo stato di unione registrata) al domicilio e/o alla residenza e all'assenza di precedenti penali.

3. Entro il … *[18 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]* la Commissione pubblica gli elenchi delle voci specifiche per paese ricevute ai sensi del paragrafo 2 nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e nel portale europeo della giustizia elettronica in tutte le lingue ufficiali delle istituzioni dell'Unione.

4. Gli Stati membri comunicano alla Commissione ogni modifica successiva delle informazioni di cui ai paragrafi 1 e 2.

5. La Commissione rende pubbliche tramite il portale europeo della giustizia elettronica:

a) le informazioni di cui al paragrafo 1, lettere da a) a f); e

b) le informazioni di cui al paragrafo 1, lettera g), accessibili al pubblico ai sensi del diritto dello Stato membro le cui autorità hanno prodotto la copia autentica.

Articolo 25

Modifica delle voci specifiche per paese nei moduli standard multilingue

1. Gli Stati membri notificano alla Commissione qualsiasi modifica delle voci specifiche per paese di cui all'articolo 24, paragrafo 2.

2. La Commissione pubblica le modifiche, di cui al paragrafo 1, delle voci specifiche per paese nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

3. La Commissione mette a disposizione del pubblico le modifiche, di cui al paragrafo 1, delle voci specifiche per paese nel portale europeo della giustizia elettronica e modifica di conseguenza i modelli di moduli standard multilingue per ciascuno Stato membro.

Articolo 26

Riesame

1. Entro … *[90 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*, e in seguito almeno ogni tre anni, la Commissione presenta al Parlamento europeo, al Consiglio e al Comitato economico e sociale europeo una relazione sull'applicazione del presente regolamento, comprendente una valutazione delle esperienze pratiche pertinenti la cooperazione tra autorità centrali. Tale relazione contiene inoltre una valutazione dell'opportunità per:

a) l'estensione dell'ambito di applicazione del presente regolamento ai documenti pubblici relativi a materie diverse da quelle di cui all'articolo 2 e al paragrafo 2 del presente articolo;

b) in caso di estensione dell'ambito di applicazione di cui alla lettera a) del presente paragrafo, l'istituzione di moduli standard multilingue relativi a documenti pubblici riguardanti le materie di cui alla lettera a) del presente paragrafo a cui può essere esteso l'ambito di applicazione del presente regolamento; e

c) l'utilizzo di sistemi elettronici per la trasmissione diretta di documenti pubblici e lo scambio di informazioni tra le autorità degli Stati membri al fine di escludere qualsiasi possibilità di frode nelle materie disciplinate dal presente regolamento.

2. Entro … *[54 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*, la Commissione presenta al Parlamento europeo, al Consiglio e al Comitato economico e sociale europeo una relazione di valutazione sull'opportunità per:

a) un'estensione dell'ambito di applicazione del presente regolamento a:

i) documenti pubblici relativi allo status giuridico e alla rappresentanza di una società o altra impresa;

ii) diplomi, certificati e prove di altre qualificazioni formali; e

iii) documenti pubblici attestanti disabilità ufficialmente riconosciute;

b) dell'istituzione di moduli standard multilingue per quanto riguarda:

i) documenti pubblici di cui all'articolo 2, paragrafo 1, per cui non sono istituiti moduli standard multilingue dal presente regolamento; e

ii) documenti pubblici relativi alle materie individuate a norma della lettera a) del presente paragrafo a cui può essere esteso l'ambito di applicazione del presente regolamento;

c) l'utilizzo di sistemi elettronici per la trasmissione diretta di documenti pubblici e lo scambio di informazioni tra le autorità degli Stati membri al fine di escludere qualsiasi possibilità di frode nelle materie disciplinate dal presente regolamento.

3. Le relazioni di cui ai paragrafi 1 e 2 sono corredate, se opportuno, di proposte di adattamento, in particolare per quanto riguarda l'estensione dell'ambito di applicazione del presente regolamento ai documenti pubblici relativi a nuove materie di cui al paragrafo 1, lettera a), e al paragrafo 2, lettera a), l'istituzione di nuovi moduli standard multilingue, di cui al paragrafo 1, lettera b), e al paragrafo 2, lettera b), e l'utilizzo di sistemi elettronici per la trasmissione diretta di documenti pubblici e lo scambio di informazioni tra le autorità degli Stati membri come indicato al paragrafo 1, lettera c), e al paragrafo 2, lettera c).

Articolo 27

Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

2. Esso si applica a decorrere dal … *[30 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*, ad eccezione:

a) dell'articolo 24, paragrafo 2, che si applica a decorrere da … *[6 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*;

b) dell'articolo 12, e dell'articolo 24, paragrafo 3, che si applicano a decorrere dal … *[18 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*; e

c) dell'articolo 22 e dell'articolo 24, paragrafo 1, che si applicano a decorrere dal … *[24 mesi dalla data di entrata in vigore del presente regolamento]*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a …, il

Per il Parlamento europeo	*Per il Consiglio*
Il presidente	*Il presidente*
…	…

ALLEGATO I

NASCITA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del ... (+), che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ...
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine »denominazione« dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Date (dd/mm/yyyy) of issue .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA NATA

4.1 Cognome/i .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

5. RIQUADRO PER LA FIRMA

5.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

5.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

5.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

5.4 Firma .....

5.5 Bollo o timbro .....

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(NASCITA)

1	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTINE O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА РОДЕНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA NACIDA/ **(CZ)** INFORMACE O NAROZENÉM/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PERSON, DER ER FØDT/ **(DE)** ANGABEN ZUR PERSON, DEREN GEBURT ANGEZEIGT WIRD/ **(ET)** SÜNDINUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΠΟΥ ΓΕΝΝΗΘΗΚΕ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON BORN/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE NÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE A RUGADH/ **(HR)** INFORMACIJE O ROĐENOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA NATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR DZIMUŠO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE GIMUSĮ ASMENĮ/ **(HU)** A MEGSZÜLETETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA MWIELDA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE GEBORENE/ **(PL)** DANE DOTYCZĄCE OSOBY URODZONEJ/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA QUE NASCEU/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA NĂSCUTĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O NARODENEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ROJENI OSEBI/ **(FI)** SYNTYNEEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** FÖDELSEUPPGIFTER
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND

4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
5	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

5.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
5.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
5.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO II

ESISTENZA IN VITA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del ... (+), che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ...
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

4.6 Indirizzo: .....

4.6.1 Via e numero/casella postale .....

4.6.2 Località e CAP .....

4.6.3 Paese ([3]) .....

5. SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, L'ESISTENZA IN VITA DELLA PERSONA INTERESSATA È STATA ACCERTATA ALLA DATA DI RILASCIO DI TALE DOCUMENTO.

6. RIQUADRO PER LA FIRMA

6.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

6.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

6.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

6.4 Firma .....

6.5 Bollo o timbro .....

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

([3]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(ESISTENZA IN VITA)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΈΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM DOS ESTADOS-MEMBROS/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТАКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE LITTÉRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN

4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.6	**(BG)** ADDRESS/ **(ES)** DIRECCIÓN/ **(CZ)** ADRESA/ **(DA)** ADRESSE/ **(DE)** ANSCHRIFT/ **(ET)** AADRESS/ **(EL)** ΔΙΕΎΘΥΝΣΗ/ **(EN)** ADDRESS/ **(FR)** ADRESSE/ **(GA)** SEOLADH/ **(HR)** ADRESA/ **(IT)** INDIRIZZO/ **(LV)** ADRESE/ **(LT)** ADRESAS/ **(HU)** CÍME/ **(MT)** INDIRIZZ/ **(NL)** ADRES/ **(PL)** ADRES/ **(PT)** ENDEREÇO/ **(RO)** ADRESA/ **(SK)** ADRESA/ **(SL)** NASLOV/ **(FI)** OSOITE/ **(SV)** ADRESS
4.6.1	**(BG)** УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ **(ES)** CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ **(CZ)** ULICE A ČÍSLO DOMU/ POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ **(DA)** VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ **(DE)** STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ **(ET)** TÄNAV JA MAJA NUMBER/POSTKAST/ **(EL)** ΟΔΌΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΌΣ/Τ.Θ/ **(EN)** STREET AND NUMBER/PO BOX/ **(FR)** RUE ET NUMÉRO/ BOÎTE POSTALE/ **(GA)** SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ **(HR)** ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ **(IT)** VIA E NUMERO/ CASELLA POSTALE/ **(LV)** IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTA KASTE/ **(LT)** GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ **(HU)** UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ **(MT)** TRIQ U NUMRU/KAXXA POSTALI/ **(NL)** STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ **(PL)** ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ **(PT)** RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ **(RO)** STRADA ŞI NUMĂRUL/CĂSUŢA POŞTALĂ/ **(SK)** ULICA A ČÍSLO/POŠTOVÝ PRIEČINOK/ **(SL)** ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ **(FI)** LÄHIOSOITE/POSTILOKERO/ **(SV)** GATUADRESS/POSTBOX
4.6.2	**(BG)** НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ **(ES)** LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ **(CZ)** MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ **(DA)** BY OG POSTNUMMER/ **(DE)** PLZ UND ORT/ **(ET)** LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΌΣ ΚΏΔΙΚΑΣ/ **(EN)** PLACE AND POSTAL CODE/ **(FR)** LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ **(GA)** ÁIT AGUS CÓD POIST/ **(HR)** MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ **(IT)** LOCALITÀ E CAP/ **(LV)** VIETA UN PASTA INDEKSS/ **(LT)** VIETA IR PAŠTO KODAS/ **(HU)** HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ **(MT)** LOKALITÀ U KODIĊI POSTALI/ **(NL)** PLAATS EN POSTCODE/ **(PL)** MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ **(PT)** LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ **(RO)** LOCALITATEA ŞI CODUL POŞTAL/ **(SK)** MIESTO A POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO/ **(SL)** KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ **(FI)** POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ **(SV)** ORT OCH POSTNUMMER
4.6.3	**(BG)** ДЪРЖАВА/ **(ES)** PAÍS/ **(CZ)** ZEMĚ/ **(DA)** LAND/ **(DE)** LAND/ **(ET)** RIIK/ **(EL)** ΧΏΡΑ/ **(EN)** COUNTRY/ **(FR)** PAYS/ **(GA)** TÍR/ **(HR)** ZEMLJA/ **(IT)** PAESE/ **(LV)** VALSTS/ **(LT)** ŠALIS/ **(HU)** ORSZÁG/ **(MT)** PAJJIŻ/ **(NL)** LAND/ **(PL)** PAŃSTWO/ **(PT)** PAÍS/ **(RO)** ŢARA/ **(SK)** ŠTÁT/ **(SL)** DRŽAVA/ **(FI)** MAA/ **(SV)** LAND
5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е БИЛО ЖИВО КЪМ ДАТАТА НА ИЗДАВАНЕ НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL INTERESADO ESTABA EN VIDA EN LA FECHA DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, BYLA DOTYČNÁ OSOBA KE DNI VYDÁNÍ VEŘEJNÉ LISTINY NAŽIVU/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, VAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON I LIVE PÅ DATOEN FOR UDSTEDELSEN AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT/ **(DE)** GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, WAR DIE BETREFFENDE PERSON AM TAG DER AUSSTELLUNG DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE AM LEBEN/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, OLI ASJAOMANE ISIK NIMETATUD AVALIKU DOKUMENDI VÄLJAANDMISE KUUPÄEVAL ELUS/ **(EL)** ΣΎΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΊΟ Ε'ΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΈΝΟ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΌΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΒΡΙΣΚΌΤΑΝ ΣΤΗ ΖΩΉ ΚΑΤΆ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ ΈΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED WAS ALIVE ON THE DATE OF ISSUE OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA PERSONNE CONCERNÉE ÉTAIT EN VIE À LA DATE DE DÉLIVRANCE DE CE DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA bhFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, BHÍ AN DUINE LENA mBAINEANN BEO AR DHÁTA EISIÚNA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN DOTIČNA OSOBA BILA JE ŽIVA NA DAN IZDAVANJA JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, L'ESISTENZA IN VITA DELLA PERSONA INTERESSATA È STATA ACCERTATA ALLA DATA DI RILASCIO DI TALE DOCUMENTO/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGĀ PERSONA PUBLISKĀ DOKUMENTA IZDOŠANAS DIENĀ BIJA DZĪVA/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, VIEŠOJO DOKUMENTO IŠDAVIMO DIENĄ ATITINKAMAS ASMUO BUVO GYVAS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK IDŐPONTJÁBAN ÉLETBEN VOLT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA KIENET ĦAJJA FID-DATA TAL-ĦRUĠ TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, WAS DE BETROKKENE IN LEVEN OP DE DATUM VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POZOSTAWAŁA PRZY ŻYCIU W DNIU WYDANIA TEGO DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, A PESSOA EM CAUSA ESTAVA VIVA À DATA DA EMISSÃO DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ERA ÎN VIAŢĂ LA DATA EMITERII DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, BOLA DOTKNUTÁ OSOBA V DEŇ VYDANIA VEREJNEJ LISTINY NAŽIVE/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE BILA ZADEVNA OSEBA NA DAN IZDAJE JAVNE LISTINE ŽIVA/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAINEN HENKILÖ OLI ELOSSA YLEISEN ASIAKIRJAN ANTAMISPÄIVÄNÄ/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT VAR DEN BERÖRDA PERSONEN I LIVET VID TIDPUNKTEN FÖR DEN OFFICIELLA HANDLINGENS UTFÄRDANDE

6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO III

DECESSO **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del ..., (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ...
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA DECEDUTA

4.1 Cognome/i .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di decesso (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di decesso .....

4.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.6 Sesso: .....

4.6.1 ☐ Femminile

4.6.2 ☐ Maschile

4.6.3 ☐ Indeterminato

5. RIQUADRO PER LA FIRMA

5.1 ☐ Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

5.2 ☐ Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

5.3 ☐ Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

5.4 ☐ Firma .....

5.5 ☐ Bollo o timbro .....

([1]) I termini «luogo di decesso» si riferiscono al nome della città, del paese, o frazione e della provincia in cui la persona è deceduta./P>

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(DECESSO)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΈΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REģISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОЧИНАЛОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA FALLECIDA/ **(CZ)** INFORMACE O ZEMŘELÉM/ **(DA)** OPLYSNINGER OM AFDØDE/ **(DE)** ANGABEN ZUR PERSON, DEREN TOD ANGEZEIGT WIRD/ **(ET)** SURNUD ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΘΑΝΟΝΤΟΣ/ **(EN)** INFORMATION ON THE DECEASED PERSON/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE DÉCÉDÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE ÉAGTHA/ **(HR)** INFORMACIJE O PREMINULOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA DECEDUTA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR MIRUŠO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE MIRUSĮ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ELHUNYTRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA DEĊEDUTA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE OVERLEDENE/ **(PL)** DANE DOTYCZĄCE OSOBY ZMARŁEJ/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA FALECIDA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA DECEDATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O ZOSNULEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O UMRLEM/ **(FI)** KUOLLEEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** INFORMATION OM DEN AVLIDNE
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ/ **(DA)** DØDSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** DATUM (TT/MM/JJJJ) DES TODES/ **(ET)** SURMAKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΘΑΝΆΤΟΥ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF DEATH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) AN BHÁIS/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI/ **(IT)** DATA DI DECESSO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** HALÁLESETÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU/ **(PT)** DATA DO ÓBITO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI/ **(FI)** KUOLINAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR DÖDSFALLET
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА СМЪРТТА/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE FALLECIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ ÚMRTÍ/ **(DA)** DØDSTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DES TODES/ **(ET)** SURMAKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΘΑΝΆΤΟΥ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF DEATH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DU DÉCÈS/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR AN BHÁIS/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA SMRTI/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI DECESSO/ **(LV)** MIRŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** MIRTIES VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** HALÁLESETÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAL-MEWT/ **(NL)** PLAATS EN LAND VAN OVERLIJDEN/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO ZGONU/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DO ÓBITO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA DECESULUI/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT ÚMRTIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA SMRTI/ **(FI)** KUOLINPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** ORT OCH LAND DÄR DÖDSFALLET INTRÄFFADE

4.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.6	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.6.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.6.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.6.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
5.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANY-OMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/IS-MIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

5.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
5.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
5.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
5.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO IV

MATRIMONIO **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del …, (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L …
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. MATRIMONIO

4.1 Data di matrimonio (gg/mm/aaaa) .....

4.2 Luogo ([1]) e paese ([2]) di matrimonio .....

5. CONIUGE A

5.1 Cognome/i alla nascita .....

5.2 Cognome/i prima del matrimonio .....

5.3 Cognome/i dopo il matrimonio .....

5.4 Nome/i .....

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

5.6 Sesso: .....

5.6.1 ☐ Femminile

5.6.2 ☐ Maschile

5.6.3 ☐ Indeterminato

6. CONIUGE B

5.1 Cognome/i alla nascita .....

5.2 Cognome/i prima del matrimonio .....

5.3 Cognome/i dopo il matrimonio .....

5.4 Nome/i .....

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

5.6 Sesso: .....

5.6.1 ☐ Femminile

5.6.2 ☐ Maschile

5.6.3 ☐ Indeterminato

([1]) I termini «luogo di decesso» si riferiscono al nome della città, del paese, o frazione e della provincia in cui la persona è deceduta.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

7. RIQUADRO PER LA FIRMA

7.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

7.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

7.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

7.4 Firma .....

7.5 Bollo o timbro .....

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(MATRIMONIO)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** БРАК/ **(ES)** MATRIMONIO/ **(CZ)** MANŽELSTVÍ/ **(DA)** ÆGTESKAB/ **(DE)** EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** ABIELU/ **(EL)** ΓΑΜΟΣ/ **(EN)** MARRIAGE/ **(FR)** MARIAGE/ **(GA)** PÓSADH/ **(HR)** SKLAPANJE BRAKA/ **(IT)** MATRIMONIO/ **(LV)** LAULĪBA/ **(LT)** SANTUOKA/ **(HU)** HÁZASSÁGKÖTÉS/ **(MT)** ŻWIEĠ/ **(NL)** HUWELIJK/ **(PL)** MAŁŻEŃSTWO/ **(PT)** CASAMENTO/ **(RO)** CĂSĂTORIA/ **(SK)** MANŽELSTVO/ **(SL)** O SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** AVIOLIITTO/ **(SV)** ÄKTENSKAP
4.1	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА БРАКА/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** VIELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΤΈΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΓΆΜΟΥ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF THE MARRIAGE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) AN PHÓSTA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** DATA DE CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
4.2	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА БРАКА/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DEL MATRIMONIO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** VIELSESSTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** ABIELLUMISE KOHT JA RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΤΈΛΕΣΗΣ ΤΟΥ ΓΆΜΟΥ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF THE MARRIAGE/ **(FR)** LIEU ET PAYS DU MARIAGE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR AN PHÓSTA/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI MATRIMONIO/ **(LV)** LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** SANTUOKOS SUDARYMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** A HÁZASSÁGKÖTÉS HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAŻ-ŻWIEĠ/ **(NL)** PLAATS EN LAND VAN HET HUWELIJK/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE CASAMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA CĂSĂTORIEI/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA MANŽELSTVA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** AVIOLIITON SOLMIMISPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** ORT OCH LAND DÄR ÄKTENSKAPET INGICKS
5.	**(BG)** СЪПРУГ 1/ **(ES)** CÓNYUGE 1/ **(CZ)** MANŽEL/MANŽELKA A/ **(DA)** ÆGTEFÆLLE 1/ **(DE)** EHEPARTNER 1/ **(ET)** ABIKAASA A/ **(EL)** ΣΥΖΥΓΟΣ Α/ **(EN)** SPOUSE A/ **(FR)** CONJOINT 1/ **(GA)** CÉILE A/ **(HR)** BRAČNI DRUG A/ **(IT)** CONIUGE 1/ **(LV)** LAULĀTAIS A/ **(LT)** SUTUOKTINIS A/ **(HU)** „A" HÁZASTÁRS/ **(MT)** KONJUĠI A/ **(NL)** ECHTGENO(O)T(E) 1/ **(PL)** MAŁŻONEK 1/ **(PT)** CÔNJUGE A/ **(RO)** SOȚUL 1/ **(SK)** MANŽEL/MANŽELKA A/ **(SL)** ZAKONEC A/ **(FI)** PUOLISO 1/ **(SV)** MAKE/MAKA 1
5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΚΑΤΆ ΤΗ ΓΈΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN

5.2	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΓΆΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) AVANT LE MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN BPÓSADH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DEL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SANTUOKĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL IŻ-ŻWIEĠ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED ZAWARCIEM MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN AVIOLIITTOA/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
5.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΜΕΤΆ ΤΟΝ ΓΆΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DU MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN PHÓSTA/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO IL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO SANTUOKOS/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA Ż-ŻWIEĠ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) AVIOLIITON SOLMIMISEN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
5.4	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
5.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
5.6	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
5.6.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
5.6.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
5.6.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** СЪПРУГ 2/ **(ES)** CÓNYUGE 2/ **(CZ)** MANŽEL/MANŽELKA B/ **(DA)** ÆGTEFÆLLE 2/ **(DE)** EHEPARTNER 2/ **(ET)** ABIKAASA B/ **(EL)** ΣΥΖΥΓΟΣ B/ **(EN)** SPOUSE B/ **(FR)** CONJOINT 2/ **(GA)** CÉILE B/ **(HR)** BRAČNI DRUG B/ **(IT)** CONIUGE 2/ **(LV)** LAULĀTAIS B/ **(LT)** SUTUOKTINIS B/ **(HU)** „B" HÁZASTÁRS/ **(MT)** KONJUĠI B/ **(NL)** ECHTGENO(O)T(E) 2/ **(PL)** MAŁŻONEK 2/ **(PT)** CÔNJUGE B/ **(RO)** SOȚUL 2/ **(SK)** MANŽEL/MANŽELKA B/ **(SL)** ZAKONEC B/ **(FI)** PUOLISO 2/ **(SV)** MAKE/MAKA 2

7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO V

CAPACITÀ DI CONTRARRE MATRIMONIO **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del ..., (+), che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ...
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine »denominazione« dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

4.6 Cittadinanza: .....

5. SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO ([3]),

5.1 ☐ La persona interessata possiede la capacità di contrarre matrimonio a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.2 ☐ A nome della persona interessata non risulta registrato alcun atto di matrimonio a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.3 ☐ Non sono noti impedimenti al matrimonio della persona interessata a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.4 ☐ Non sono noti impedimenti al matrimonio tra la persona interessata e il futuro coniuge a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.5 ☐ Non sono note opposizioni al matrimonio tra la persona interessata e il futuro coniuge a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

([3]) Si possono contrassegnare più caselle.

6. INFORMAZIONI SUL FUTURO CONIUGE DELLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

4.6 Cittadinanza .....

7. RIQUADRO PER LA FIRMA

7.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

7.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

7.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

7.4 Firma .....

7.5 Bollo o timbro .....

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(CAPACITÀ DI CONTRARRE MATRIMONIO)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN

4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** ΘΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.6	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΈΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP
5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO,/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ,/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	**(BG)** СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА БРАЧНА ДЕЕСПОСОБНОСТ СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA CONTRAER MATRIMONIO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT MANŽELSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ ÆGTESKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EHEFÄHIG/ **(ET)** ON ASJAOMANE ISIK AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT ABIELUVÕIMELINE/ **(EL)** ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΓΑΜΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO MARRY UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT SE MARIER EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** TÁ AN DUINE LENA mBAINEANN DEN CHUMAS CHUN PÓSADH FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE BRAKA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI CONTRARRE MATRIMONIO A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ DOTIES LAULĪBĀ SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI SANTUOKĄ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT HÁZASSÁGOT KÖTHET/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-KAPAĊITÀ LI TIŻŻEWWEġ TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREġ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM TE HUWEN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** A PESSOA EM CAUSA POSSUI CAPACIDADE MATRIMONIAL NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A SE CĂSĂTORI ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA JE SPÔSOBILÁ UZAVRIEŤ MANŽELSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** JE ZADEVNA OSEBA SPOSOBNA ZA SKLENITEV ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISELLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS SOLMIA AVIOLIITTO SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES

5.2	**(BG)** НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В БРАК СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO CONSTA NINGÚN MATRIMONIO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA MANŽELSTVÍ POD SVÝM JMÉNEM PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET ÆGTESKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** HAT DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN OFFENBAR KEINE EHE NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, GESCHLOSSEN/ **(ET)** EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST ABIELUKANNET/ **(EL)** ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΓΑΜΟΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO MARRIAGE IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONTRACTÉ DE MARIAGE EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON FHIANAISE ANN GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÓSTA FAOINA AINM NÓ FAOINA hAINM FAOIN DLÍ NÁISIÚNTA SA BHALLSTÁT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA REGISTRATO ALCUN ATTO DI MATRIMONIO A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTA NEVIENA LAULĪBA SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĘS SANTUOKOS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT HÁZASSÁGA MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA TIDHER LI MA GĦANDHA L-EBDA ŻWIEĠ IRREĠISTRAT F'ISIMHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE GEEN HUWELIJK IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO SE AFIGURA EXISTIR CASAMENTO EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIO CĂSĂTORIE ÎNCHEIATĂ PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA MANŽELSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** PO RAZPOLOŽLJIIVH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V ZAKONSKI ZVEZI, KI BI JO SKLENILA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY AVIOLIITTOA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.3	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В БРАК СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO CONTRAIGA MATRIMONIO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA MANŽELSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR DEN PÅGÆLDENDE PERSONS INDGÅELSE AF ÆGTESKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL ABIELU SÕLMIDA/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO MARRY UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN CHUN PÓSADH FAOIN DLÍ NÁISIÚNTA SA BHALLSTÁT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI AL MATRIMONIO DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI STĀTIES LAULĪBĀ SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI SANTUOKĄ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY HÁZASSÁGOT KÖSSÖN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦALL-PERSUNA KKONĊERNATA BIEX TIŻŻEWWEĠ TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKENE OM TE HUWEN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE ZAWARCIE PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, MAŁŻEŃSTWA NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA CONTRAIA MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA CĂSĂTORIA PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ MANŽELSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA SKLENITI ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN AVIOLIITOLLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ ÄKTENSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES

5.4	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА СКЛЮЧВАНЕТО НА БРАК МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕЙНИЯ(НЕГОВАТА) БЪДЕЩ(А) СЪПРУГ(А) СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO CONTRAIGA MATRIMONIO CON SU FUTURO CÓNYUGE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA MANŽELSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM SNOUBENCEM / JEJÍ SNOUBENKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR INDGÅELSE AF ÆGTESKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE ÆGTEFÆLLE I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON MIT IHREM KÜNFTIGEN EHEGATTEN NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ABIELU SÕLMIMIST ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE ABIKAASA VAHEL/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO IMPEDIMENT KNOWN TO A MARRIAGE BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED SPOUSE UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'EMPÊCHEMENT CONNU AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE AVEC SON FUTUR CONJOINT EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÓSADH IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A C(H)ÉILE BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI BRAČNI DRUG NE BI MOGLI SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI AL MATRIMONIO TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO CONIUGE A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI LAULĪBAS NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO LAULĀTO SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) SUTUOKTINIO (-ĖS) SANTUOKAI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ HÁZASTÁRSA EGYMÁSSAL HÁZASSÁGOT KÖSSÖN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦAŻ-ŻWIEĠ BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U L-KONJUĠI FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN HUWELIJK TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE ZAWARCIE MAŁŻEŃSTWA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE OS NUBENTES CONTRAIAM MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA CĂSĂTORIA DINTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOȚIE) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA UZAVRIEŤ MANŽELSTVO MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCOU MANŽELKOU ALEBO NASTÁVAJÚCIM MANŽELOM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI ZAKONEC NE BI MOGLA SKLENITI ZAKONSKE ZVEZE V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN PUOLISONSA VÄLISELLE AVIOLIITOLLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR INGÅENDE AV ÄKTENSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE MAKE ELLER MAKA ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.5	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ВЪЗРАЖЕНИЯ СРЕЩУ СКЛЮЧВАНЕТО НА БРАК МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕЙНИЯ(НЕГОВАТА) БЪДЕЩ(А) СЪПРУГ(А) СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY OPOSICIÓN CONOCIDA AL MATRIMONIO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURO CÓNYUGE CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ NÁMITKA PROTI UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM SNOUBENCEM / JEJÍ SNOUBENKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE INDSIGELSER MOD INDGÅELSE AF ET ÆGTESKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE ÆGTEFÆLLE I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN EINWAND BEKANNT, DER EINER EHESCHLIESSUNG DER BETREFFENDEN PERSON MIT DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST VASTUSEISU, MIS TAKISTAKS ABIELU SÕLMIMIST ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE ABIKAASA VAHEL/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΗ ΚΑΜΙΑ ΑΝΤΙΡΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΓΑΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ

	ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO OPPOSITION KNOWN TO A MARRIAGE BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED SPOUSE UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'OPPOSITION CONNUE AU MARIAGE DE LA PERSONNE CONCERNÉE AVEC SON FUTUR CONJOINT EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON CHUR IN AGHAIDH AITHEANTA ANN AR PHÓSADH IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A C(H)ÉILE BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATOG PRIGOVORA ZBOG KOJEG DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI BRAČNI DRUG NE BI MOGLI SKLOPITI BRAK PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTE OPPOSIZIONI AL MATRIMONIO TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO CONIUGE A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI IEBILDUMI LAULĪBAS NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO LAULĀTO SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ PRIEŠTARAVIMŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) SUTUOKTINIO (-ĖS) SANTUOKAI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NEM ISMERT OLYAN, A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ELLENVETÉS, AMELYET AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ HÁZASTÁRSA ÁLTAL KÖTENDŐ HÁZASSÁGGAL SZEMBEN NYÚJTOTTAK BE/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA OPPOŻIZZJONI MAGĦRUFA GĦAŻ-ŻWIEĠ BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U L-KONJUĠI FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN VERZET TEGEN EEN HUWELIJK TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ZGŁOSZONO SPRZECIWU WOBEC ZAWARCIA MAŁŻEŃSTWA PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE OS NUBENTES CONTRAIAM MATRIMÓNIO NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA CĂSĂTORIA DINTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL SOȚ (VIITOAREA SOȚIE) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI UZAVRETIU MANŽELSTVA MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCOU MANŽELKOU ALEBO NASTÁVAJÚCIM MANŽELOM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE MED ZADEVNO OSEBO IN NJENIM PREDVIDENIM ZAKONCEM V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN PUOLISONSA VÄLISTÄ AVIOLIITTOA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV ÄKTENSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE MAKE ELLER MAKA ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
6.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ(АТА) СЪПРУГ(А) НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL FUTURO CÓNYUGE DEL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O SNOUBENCI / SNOUBENCE DOTYČNÉ OSOBY/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE ÆGTEFÆLLE/ **(DE)** ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN EHEGATTEN DER BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB ABIELU SÕLMIDA/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE INTENDED SPOUSE OF THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LE FUTUR CONJOINT DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LE CÉILE BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O BUDUĆEM BRAČNOM DRUGU DOTIČNE OSOBE/ **(IT)** INFORMAZIONI SUL FUTURO CONIUGE DELLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO LAULĀTO/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ SUTUOKTINĮ (-Ę)/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ HÁZASTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-KONJUĠI FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BEOOGDE ECHTGENO(O)T(E) VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ MAŁŻEŃSTWO/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE O FUTURO CÔNJUGE DA PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL SOȚ(VIITOAREA SOȚIE) AL(A) PERSOANEI VIZATE/ **(SK)** INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM MANŽELOVI/ NASTÁVAJÚCEJ MANŽELKE DOTKNUTEJ OSOBY/ **(SL)** INFORMACIJE O PREDVIDENEM ZAKONCU ZADEVNE OSEBE/ **(FI)** TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA PUOLISOSTA/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE MAKE ELLER MAKA
7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE

7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO VI

STATO CIVILE **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del ..., (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ...
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i alla nascita .....

4.2 Cognome/i attuale/i .....

4.3 Cognome/i prima del matrimonio .....

4.4 Cognome/i dopo il matrimonio .....

4.5 Nome/i .....

4.6 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.7 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita.....

4.8 Sesso: .....

4.8.1 ☐ Femminile

4.8.2 ☐ Maschile

4.8.3 ☐ Indeterminato

4.9 Cittadinanza .....

5. SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO CIVILE DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE:

5.1 ☐ Coniugato/a - Data di matrimonio (gg/mm/aaaa) .....

5.2 ☐ Non coniugato/a

5.2.1 ☐ Celibe/nubile

5.2.2 ☐ Divorziato/a - Data di divorzio (gg/mm/aaaa) .....

5.2.3 ☐ Vedovo/a - Data di decesso del coniuge (gg/mm/aaaa) .....

5.3 ☐ Indeterminato

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

6.	**RIQUADRO PER LA FIRMA**
6.1	Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.2	Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.3	Data di rilascio (gg/mm/aaaa).....
6.4	Firma .....
6.5	Bollo o timbro .....

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(STATO CIVILE)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΈΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΚΑΤΆ ΤΗ ΓΈΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN
4.2	**(BG)** НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/ **(CZ)** SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/ **(DE)** DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΤΡΈΧΟΝ(-ΟΝΤΑ) ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** CURRENT SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S) ACTUEL (S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/ **(HR)** SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME/I ATTUALE/I/ **(LV)** ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) ATTWALI/ **(NL)** HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** OBECNE NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/ **(RO)** NUMELE ACTUAL(E)/ **(SK)** SÚČASNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/ **(SV)** NUVARANDE EFTERNAMN
4.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΓΆΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) AVANT LE MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN BPÓSADH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DEL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SANTUOKĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL IŻ-ŻWIEġ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED ZAWARCIEM MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED SKLENITVIJO ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN AVIOLIITTOA/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE ÄKTENSKAPETS INGÅENDE

4.4	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА БРАКА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE CONTRAER MATRIMONIO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER VIELSEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EHESCHLIESSUNG/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST ABIELLUMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΜΕΤΆ ΤΟΝ ΓΆΜΟ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE MARRIAGE/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DU MARIAGE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN PHÓSTA/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO IL MATRIMONIO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC LAULĪBAS/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO SANTUOKOS/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) A HÁZASSÁGKÖTÉS UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA Ż-ŻWIEĠ/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA HET HUWELIJK/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO ZAWARCIU MAŁŻEŃSTWA/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O CASAMENTO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ CĂSĂTORIE/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ MANŽELSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO SKLENITVI ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) AVIOLIITON SOLMIMISEN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
4.5	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNÉVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.8.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.8.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.8.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.9	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΈΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP

5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, СЕМЕЙНОТО ПОЛОЖЕНИЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO CIVIL DEL INTERESADO ES EL SIGUIENTE:/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO RODINNÝ STAV/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE ÆGTESKABELIGE STATUS/ **(DE)** FAMILIENSTAND DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE PEREKONNASEIS/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING MARITAL STATUS/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LA SITUATION MATRIMONIALE DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LA SUIVANTE/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÓSTA A LEANAS AG AN DUINE LENA MBAINEANN/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN BRAČNO STANJE DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆE/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO CIVILE DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAI PERSONAI IR ŠĀDS ĢIMENES STĀVOKLIS/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS SANTUOKINĖ PADĖTIS YRA TOKIA/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY CSALÁDI ÁLLAPOTA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEĦMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-ISTAT ĊIVILI KIF ĠEJ/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE BURGERLIJKE STAAT VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS MAŁŻEŃSKI/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTADO CIVIL DA PESSOA EM CAUSA É/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTOAREA STARE CIVILĂ/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA DOTKNUTÁ OSOBA NACHÁDZA V TOMTO OSOBNOM STAVE/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, IMA ZADEVNA OSEBA NASLEDNJI ZAKONSKI STAN/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN SIVIILISÄÄTY ON SEURAAVA/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS CIVILSTÅND FÖLJANDE
5.1	**(BG)** СЪС СКЛЮЧЕН БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СКЛЮЧВАНЕ НА БРАКА/ **(ES)** CASADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL MATRIMONIO/ **(CZ)** VDANÁ – ŽENATÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) UZAVŘENÍ MANŽELSTVÍ/ **(DA)** GIFT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR INDGÅELSE AF ÆGTESKAB/ **(DE)** VERHEIRATET/TAG DER EHESCHLIESSUNG (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** ABIELUS / ABIELLUMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΈΓΓΑΜΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΆΜΟΥ/ **(EN)** MARRIED/DATE (DD/MM/YYYY) OF MARRIAGE/ **(FR)** MARIÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU MARIAGE/ **(GA)** PÓSTA/DÁTA (LL/MM/BBBB) PÓSTA/ **(HR)** U BRAKU / DATUM (DD/MM/GGGG) SKLAPANJA BRAKA/ **(IT)** CONIUGATO/A - DATA DI MATRIMONIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** PRECĒJIES / LAULĪBAS NOSLĒGŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** SUSITUOKĘS (-USI) / SANTUOKOS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** HÁZAS / HÁZASSÁGKÖTÉS IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** MIŻŻEWWEĠ/MIŻŻEWĠA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAŻ-ŻWIEG/ **(NL)** GEHUWD/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN HET HUWELIJK/ **(PL)** POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ **(PT)** CASADO(A)/DATA DO CASAMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** CĂSĂTORIT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) CĂSĂTORIEI/ **(SK)** ŽENATÝ/VYDATÁ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA MANŽELSTVA/ **(SL)** POROČEN/DATUM (DD/MM/LLLL) SKLENITVE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** NAIMISISSA/AVIOLIITON SOLMIMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** GIFT/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR ÄKTENSKAPETS INGÅENDE
5.2	**(BG)** БЕЗ СКЛЮЧЕН БРАК/ **(ES)** NO CASADO/ **(CZ)** NESEZDANÁ – NESEZDANÝ/ **(DA)** UGIFT/ **(DE)** UNVERHEIRATET/ **(ET)** EI OLE ABIELUS/ **(EL)** ΆΓΑΜΟΣ/ **(EN)** NOT MARRIED/ **(FR)** NON MARIÉ(E)/ **(GA)** GAN A BHEITH PÓSTA/ **(HR)** NIJE U BRAKU/ **(IT)** NON CONIUGATO/A/ **(LV)** NEPRECĒJIES/ **(LT)** NESUSITUOKĘS (-USI)/ **(HU)** EGYEDÜLÁLLÓ/ **(MT)** MHUX MIŻŻEWWEĠ/MHUX MIŻŻEWĠA/ **(NL)** ONGEHUWD/ **(PL)** NIE POZOSTAJE W ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIM/ **(PT)** NÃO CASADO(A)/ **(RO)** NECĂSĂTORIT(Ă)/ **(SK)** SLOBODNÝ/SLOBODNÁ/ **(SL)** NEPOROČEN/ **(FI)** EI NAIMISISSA/ **(SV)** OGIFT
5.2.1	**(BG)** НИКОГА НЕ Е СКЛЮЧВАЛО БРАК/ **(ES)** SOLTERO/ **(CZ)** SVOBODNÁ – SVOBODNÝ/ **(DA)** ALDRIG GIFT/ **(DE)** NIE VERHEIRATET/ **(ET)** EI OLE KUNAGI ABIELUS OLNUD/ **(EL)** ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΣΥΝΆΨΕΙ ΠΟΤΈ ΓΆΜΟ/ **(EN)** NEVER MARRIED/ **(FR)** N'AYANT JAMAIS ÉTÉ MARIÉ/ **(GA)** GAN A BHEITH PÓSTA RIAMH/ **(HR)** NIKADA NIJE BIO(-LA) U BRAKU/ **(IT)** CELIBE/NUBILE/ **(LV)** NEKAD NAV BIJIS PRECĒJIES/ **(LT)** NIEKADA NEBUVO SUSITUOKĘS (-USI)/ **(HU)** NŐTLEN / HAJADON/ **(MT)** ĠUVNI/XEBBA/ **(NL)** NOOIT GEHUWD/ **(PL)** NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZWIĄZKU MAŁŻEŃSKIEGO/ **(PT)** SOLTEIRO/ **(RO)** NU A FOST CĂSĂTORIT(Ă) NICIODATĂ/ **(SK)** NIKDY SA NEOŽENIL/NEVYDALA/ **(SL)** NIKOLI POROČEN/ **(FI)** EI OLE KOSKAAN OLLUT NAIMISISSA/ **(SV)** HAR ALDRIG VARIT GIFT

5.2.2	**(BG)** С РАЗТРОГНАТ БРАК/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗВОДА/ **(ES)** DIVORCIADO / FECHA (DD/MM/AAAA) DEL DIVORCIO/ **(CZ)** ROZVEDENÁ – ROZVEDENÝ/DATUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ **(DA)** FRASKILT/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR SKILSMISSE/ **(DE)** GESCHIEDEN / DATUM (TT/MM/JJJJ) DER SCHEIDUNG/ **(ET)** LAHUTATUD/LAHUTAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΔΙΑΖΕΥΓΜΈΝΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΔΙΑΖΥΓΊΟΥ/ **(EN)** DIVORCED/DATE (DD/MM/YYYY) OF DIVORCE/ **(FR)** DIVORCÉ(E)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DIVORCE/ **(GA)** COLSCARTHA/DÁTA (LL/MM/BBBB) COLSCARTHA/ **(HR)** RAZVEDEN(A)/DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVODA/ **(IT)** DIVORZIATO/A - DATA DI DIVORZIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** ŠĶĪRIES / ŠĶIRŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠSITUOKĘS (-USI) / SANTUOKOS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/YYYY)/ **(HU)** ELVÁLT / A HÁZASSÁG FELBONTÁSÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DIVORZJAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAD-DIVORZJU/ **(NL)** GESCHEIDEN/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE ECHTSCHEIDING/ **(PL)** ROZWIEDZIONY(-A) / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWODU/ **(PT)** DIVORCIADO(A)/DATA DO DIVÓRCIO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DIVORȚAT(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIVORȚULUI/ **(SK)** ROZVEDENÝ/Á/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ROZVODU/ **(SL)** RAZVEZAN/DATUM (DD/MM/LLLL) RAZVEZE ZAKONSKE ZVEZE/ **(FI)** ERONNUT/AVIOERON PÄIVÄMÄÄRÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** SKILD/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR SKILSMÄSSA
5.2.3	**(BG)** С ПОЧИНАЛ(А) СЪПРУГ(А)/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА СЪПРУГА(АТА)/ **(ES)** VIUDO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DEL CÓNYUGE/ **(CZ)** VDOVA – VDOVEC/DATUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTÍ MANŽELA/MANŽELKY/ **(DA)** ENKESTAND/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR ÆGTEFÆLLES DØD/ **(DE)** VERWITWET / STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES EHEGATTEN/ **(ET)** LESK / ABIKAASA SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΣΕ ΧΗΡΕΊΑ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΆΤΟΥ ΣΥΖΎΓΟΥ/ **(EN)** WIDOWED/ DATE (DD/MM/YYYY) OF SPOUSE'S DEATH/ **(FR)** VEUF(VE)/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU CONJOINT/ **(GA)** BAINTREACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN CHÉILE/ **(HR)** UDOVAC(-ICA) / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI BRAČNOGA DRUGA/ **(IT)** VEDOVO/A - DATA DI DECESSO DEL CONIUGE (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** ATRAITNIS / LAULĀTĀ MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** NAŠLYS (-Ė) / SUTUOKTINIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** ÖZVEGY / A HÁZASTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** ARMEL/ARMLA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAL-KONJUGI/ **(NL)** WEDUWE/WEDUWNAAR/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE ECHTGENO(O)T(E)/ **(PL)** WDOWIEC, WDOWA / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU/ **(PT)** VIÚVO(A)/DATA DO ÓBITO DO CÔNJUGE (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** VĂDUV(Ă)/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI SOȚULUI (SOȚIEI)/ **(SK)** VDOVEC/VDOVA/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA MANŽELA/MANŽELKY/ **(SL)** OVDOVEL/DATUM (DD/MM/LLLL) SMRTI ZAKONCA/ **(FI)** LESKI/PUOLISON KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** ÄNKLING ELLER ÄNKA/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR MAKENS ELLER MAKANS DÖD
5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEUTVRĐENO/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO VII

UNIONE REGISTRATA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/… del Parlamento europeo e del Consiglio del … (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia (FR) ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato. (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ….
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare)

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa)

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico

4. UNIONE REGISTRATA

4.1 Data di registrazione dell'unione (gg/mm/aaaa) .....

4.2 Luogo ([1]) e paese ([2]) di registrazione dell'unione .....

5. PARTNER A

5.1 Cognome/i alla nascita .....

5.2 Cognome/i prima dell'atto .....

5.3 Cognome/i dopo l'atto .....

5.4 Nome/i .....

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

5.6 Sesso: .....

5.6.1 ☐ Femminile

5.6.2 ☐ Maschile

5.6.3 ☐ Indeterminato

6. PARTNER B

5.1 Cognome/i alla nascita .....

5.2 Cognome/i prima dell'atto .....

5.3 Cognome/i dopo l'atto .....

5.4 Nome/i .....

5.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

5.6 Sesso: .....

5.6.1 ☐ Femminile

5.6.2 ☐ Maschile

5.6.3 ☐ Indeterminato

([1]) I termini «luogo di registrazione dell'atto» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui l'atto è stato registrato.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

7. RIQUADRO PER LA FIRMA

7.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

7.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

7.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

7.4 Firma .....

7.5 Bollo o timbro .....

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(UNIONE REGISTRATA)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ ('HUISSIER DE JUSTICE') ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE")/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ **(ES)** UNIÓN DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ/ **(DA)** REGISTRERET PARTNERSKAB/ **(DE)** EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/ **(ET)** REGISTREERITUD KOOSELU/ **(EL)** ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗ/ **(EN)** REGISTERED PARTNERSHIP/ **(FR)** PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ **(GA)** PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ **(HR)** REGISTRIRANO PARTNERSTVO/ **(IT)** UNIONE REGISTRATA/ **(LV)** REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ **(LT)** REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ/ **(HU)** BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/ **(MT)** SĦUBIJA RREĠISTRATA/ **(NL)** GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ **(PL)** ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ **(PT)** PARCERIA REGISTADA/ **(RO)** PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ **(SK)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVO/ **(SL)** REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST/ **(FI)** REKISTERÖITY PARISUHDE/ **(SV)** REGISTRERAT PARTNERSKAP
4.1	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ **(DA)** DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ **(DE)** DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΆΞΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** DATA DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĀCIJAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) REJESTRACJI ZWIĄZKU/ **(PT)** DATA DE REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET
4.2	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РЕГИСТРИРАНЕ НА АКТА/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE INSCRIPCIÓN DE LA UNIÓN DE HECHO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ **(DA)** STED OG LAND FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ **(DE)** ORT UND LAND DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** KOOSELU REGISTREERIMISE KOHT JA RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΆΞΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF THE REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** LIEU ET PAYS D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI REGISTRAZIONE DELL'ATTO/ **(LV)** PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĀCIJAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** PARTNERYSTĖS REGISTRACIJOS VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSÉNEK HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ **(NL)** PLAATS EN LAND VAN DE REGISTRATIE VAN DE AKTE/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE REGISTO DA PARCERIA/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA ÎNREGISTRĂRII ACTULUI/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** ORT OCH LAND DÄR AKTEN REGISTRERADES
5.	**(BG)** ПАРТНЬОР А/ **(ES)** MIEMBRO A/ **(CZ)** PARTNER/PARTNERKA A/ **(DA)** PARTNER A/ **(DE)** PARTNER A/ **(ET)** .../ **(EL)** ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Α/ **(EN)** PARTNER A/ **(FR)** PARTENAIRE A/ **(GA)** PÁIRTNÉIR A/ **(HR)** PARTNER A/ **(IT)** PARTNER A/ **(LV)** PARTNERIS A/ **(LT)** PARTNERIS A/ **(HU)** „A" HÁZASTÁRS/ **(MT)** SIEĦEB A/ **(NL)** PARTNER A/ **(PL)** PARTNER A/ **(PT)** PARCEIRO A/ **(RO)** PARTENERUL A/ **(SK)** PARTNER A/ **(SL)** PARTNER A/ **(FI)** KUMPPANI A/ **(SV)** PARTNER A

5.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΚΑΤΆ ΤΗ ΓΈΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN
5.2	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΆΞΗ ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ **(FR)** NOM(S) AVANT L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DELL'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO ATO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE INGÅENDET
5.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΜΕΤΆ ΤΗΝ ΠΡΆΞΗ ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO L'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O ATO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER INGÅENDET
5.4	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
5.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
5.6	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
5.6.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
5.6.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
5.6.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT

6.	**(BG)** ПАРТНЬОР В/ **(ES)** MIEMBRO B/ **(CZ)** PARTNER/PARTNERKA B/ **(DA)** PARTNER B/ **(DE)** PARTNER B/ **(ET)** .../ **(EL)** ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ Β/ **(EN)** PARTNER B/ **(FR)** PARTENAIRE B/ **(GA)** PÁIRTNÉIR B/ **(HR)** PARTNER B/ **(IT)** PARTNER B/ **(LV)** PARTNERIS B/ **(LT)** PARTNERIS B/ **(HU)** „B" ÉLETTÁRS/ **(MT)** SIEĦEB B/ **(NL)** PARTNER B/ **(PL)** PARTNER B/ **(PT)** PARCEIRO B/ **(RO)** PARTENERUL B/ **(SK)** PARTNER B/ **(SL)** PARTNER B/ **(FI)** KUMPPANI B/ **(SV)** PARTNER B
7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO VIII

CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/… del Parlamento europeo e del Consiglio del … (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia (FR) ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato. (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. UTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L ….
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i alla nascita .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

4.6 Cittadinanza .....

5. SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO ([3]).

5.1 ☐ La persona interessata possiede la capacità di sottoscrivere un'unione registrata a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.2 ☐ A nome della persona interessata non risulta stipulata alcuna unione registrata a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.3 ☐ Non sono noti impedimenti alla sottoscrizione di un'unione registrata della persona interessata a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.4 ☐ Non sono noti impedimenti alla sottoscrizione di un'unione registrata tra la persona interessata e il futuro partner a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

5.5 ☐ Non sono note opposizioni alla sottoscrizione di un'unione registrata tra la persona interessata e il futuro partner a norma del diritto nazionale dello Stato membro che rilascia il documento pubblico.

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

([3]) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo..

6. INFORMAZIONI SUL FUTURO PARTNER DELLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

4.6 Cittadinanza: .....

7. RIQUADRO PER LA FIRMA

7.1 Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo

.....

7.2 Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....

7.3 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

7.4 Firma .....

7.5 Bollo o timbro .....

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** ΦΎΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN

4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.6	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΈΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP
5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO,/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ,/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	**(BG)** СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА ДЕЕСПОСОБНОСТ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA INSCRIBIRSE COMO MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** HAT DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, DIE FÄHIGKEIT, EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT EINZUGEHEN/ **(ET)** ON ASJAOMASEL ISIKUL AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUMISE VÕIME/ **(EL)** ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT CONCLURE UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** TÁ AN DUINE LENA mBAINEANN DEN CHUMAS DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE REGISTRIRANOG PARTNERSTVA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ STĀTIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL

	VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTHET/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-KAPAĊITÀ LI TIDĦOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** A PESSOA EM CAUSA POSSUI A CAPACIDADE DE ESTABELECER UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A ÎNCHEIA UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA JE SPÔSOBILÁ UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** JE ZADEVNA OSEBA SPOSOBNA ZA REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISELLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS REKISTERÖIDÄ PARISUHDE SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.2	**(BG)** НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO CONSTA EL REGISTRO DE NINGUNA UNIÓN DE HECHO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA POD SVÝM JMÉNEM REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET REGISTRERET PARTNERSKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** BESTEHT KEIN HINWEIS, DASS DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EINGEGANGEN IST/ **(ET)** EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST REGISTREERITUD KOOSELU LEPINGUT/ **(EL)** ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO REGISTERED PARTNERSHIP IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍ DHEALRAÍONN SÉ GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA STIPULATA ALCUNA UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSLĒGTAS REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĘS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ **(MT)** IL-PERSUNA KKONĊERNATA TIDHER LI MA GĦANDHIEX SĦUBIJA REĠISTRATA F'ISIMHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** HEEFT DE BETROKKENE GEEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO SE AFIGURA EXISTIR PARCERIA REGISTADA EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIUN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNCHEIAT PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** PO RAZPOLOŽLJIVIH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V PARTNERSKI SKUPNOSTI, KI BI JO REGISTRIRALA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES

5.3	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO REGISTRE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR, AT DEN PÅGÆLDENDE PERSON KAN INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DEM EINGEHEN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DURCH DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASEL ISIKUL REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUDA/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'OBSTACLE CONNU À LA CONCLUSION PAR LA PERSONNE CONCERNÉE D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN AG DUL I mBUN PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI STĀTIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLYBEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦALL-PERSUNA KKONĊERNATA BIEX TIDĦOL FI SĦUBIJA REĠISTRATA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR DE BETROKKEN PERSOON OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE ZAWARCIE PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHEIEREA PARTENERIATULUI ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖIDYLLE PARISUHTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.4	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЩ ПАРТНЬОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE KOOSELLU ASTUMIST/ **(EL)** ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'OBSTACLE CONNU À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE

	ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠĶĒRŠĻI REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĖS) REGISTRUOTAI PARTNERYSTEI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA EGYMÁSSAL BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGĦRUF GĦAL SĦUBIJA REĠISTRATA BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U S-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ISTNIEJĄ ZNANE OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE ZAWARCIE ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A)UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE REGISTROVANÉ PARTNERSTVO MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISELLE REKISTERÖIDYLLE PARISUHTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR INGÅENDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
5.5	**(BG)** НЕ СА ИЗВЕСТНИ ВЪЗРАЖЕНИЯ СРЕЩУ РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЩ ПАРТНЬОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NO HAY OPOSICIÓN CONOCIDA AL REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ NÁMITKA PROTI UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ **(DA)** DER FORELIGGER INGEN KENDTE INDSIGELSER MOD INDGÅELSE AF ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTATN, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ **(DE)** IST KEIN EINWAND BEKANNT, DER EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ **(ET)** EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUMIST/ **(EL)** §ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΗ ΚΑΜΙΑ ΑΝΤΙΡΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** THERE IS NO OPPOSITION KNOWN TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ **(FR)** IL N'EXISTE PAS D'OPPOSITION CONNUE À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ **(GA)** NÍL AON AGÓID AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAINEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ **(HR)** NEMA POZNATOG PRIGOVORA ZBOG KOJEG DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ **(IT)** NON SONO NOTE OPPOSIZIONI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** NAV ZINĀMI NEKĀDI IEBILDUMI REĢISTRĒTU

	PARTNERATTIECĪBU NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKAŅĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ **(LT)** NĖRA ŽINOMŲ PRIEŠTARAVIMŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĖS) REGISTRUOTAI PARTNERYSTEI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĘ TEISĘ/ **(HU)** NEM ISMERT OLYAN, A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ELLENVETÉS, AMELYET AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA KÖZÖTT LÉTESÍTENDŐ BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL SZEMBEN NYÚJTOTTAK BE/ **(MT)** MA HEMM L-EBDA OPPOŻIZZJONI MAGĦRUFA GĦAL SĦUBIJA REĠISTRATA BEJN IL-PERSUNA KKONĊERNATA U S-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAGĦHA TAĦT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** IS ER GEEN VERZET TEGEN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ **(PL)** NIE ZGŁOSZONO SPRZECIWU WOBEC ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ **(PT)** NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) UMA PARCERIA REGISTADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ **(RO)** NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA ÎNCHEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ **(SK)** NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI REGISTROVANÉMU PARTNERSTVU MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ **(SL)** NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISTÄ REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ **(SV)** FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÅENDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES
6.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩИЯ ПАРТНЬОР НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA DEL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O BUDOUCÍM PARTNEROVI / BUDOUCÍ PARTNERCE DOTYČNÉ OSOBY/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE PARTNER/ **(DE)** ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUDA/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE INTENDED PARTNER OF THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LE FUTUR PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LE PÁIRTNÉIR BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O BUDUĆEM PARTNERU DOTIČNE OSOBE/ **(IT)** INFORMAZIONI SUL FUTURO PARTNER DELLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO PARTNERI/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ PARTNERĮ (-Ę)/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ ÉLETTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IS-SIEĦEB JEW SIEĦBA FUTUR TAL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BEOOGDE PARTNER VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A)DA PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL PARTENER AL PERSOANEI VIZATE/ **(SK)** INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM PARTNEROVI DOTKNUTEJ OSOBY/ **(SL)** INFORMACIJE O PREDVIDENEM PARTNERJU ZADEVNE OSEBE/ **(FI)** TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA KUMPPANISTA/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE PARTNER
7.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
7.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

7.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
7.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
7.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
7.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO IX

STATO DI UNIONE REGISTRATA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del …, (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L …
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i alla nascita .....

4.2 Cognome/i attuale/i .....

4.3 Cognome/i prima dell'atto .....

4.4 Cognome/i dopo l'atto .....

4.5 Nome/i .....

4.6 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.7 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.8 Sesso: .....

4.8.1 ☐ Femminile

4.8.2 ☐ Maschile

4.8.3 ☐ Indeterminato

4.9 Cittadinanza .....

5. SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO DI UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE:

5.1 ☐ Partner registrato/Data di registrazione dell'unione (gg/mm/aaaa) .....

5.2 ☐ Non in unione registrata

5.2.1 ☐ Mai sottoscritta un'unione registrata

5.2.2 ☐ Unione registrata sciolta/Data di scioglimento dell'unione registrata (gg/mm/aaaa) .....

5.2.3 ☐ Partner superstite/Data di decesso del partner (gg/mm/aaaa) .....

5.3 ☐ Indeterminato

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

6.	**RIQUADRO PER LA FIRMA**
6.1	Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.2	Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.3	Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....
6.4	Firma .....
6.5	Bollo o timbro .....

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(STATO DI UNIONE REGISTRATA)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)** AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE") ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE")/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVIILISÄÄTY)/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(PT)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (HH/MM/EEEE) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΚΑΤΆ ΤΗ ΓΈΝΝΗΣΗ/ **(EN)** SURNAME(S) AT BIRTH/ **(FR)** NOM(S) À LA NAISSANCE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ **(HR)** PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ **(IT)** COGNOME/I ALLA NASCITA/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ **(HU)** SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) MAT-TWELID/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBOORTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) RODOWE/ **(PT)** APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ **(RO)** NUMELE LA NAȘTERE/ **(SK)** RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ **(SV)** EFTERNAMN VID FÖDSELN
4.2	**(BG)** НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/ **(CZ)** SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ **(DA)** NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/ **(DE)** DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΤΡΈΧΟΝ(-ΟΝΤΑ) ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** CURRENT SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S) ACTUEL (S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/ **(HR)** SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME/I ATTUALE/I/ **(LV)** ESOŠAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) ATTWALI/ **(NL)** HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** OBECNE NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/ **(RO)** NUMELE ACTUAL(E)/ **(SK)** SÚČASNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)**SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/ **(SV)** NUVARANDE EFTERNAMN
4.3	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΆΞΗ ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ **(FR)** NOM(S) AVANT L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ **(HR)** PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I PRIMA DELL'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) QABEL L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) ANTES DO ATO/ **(RO)** NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ **(SV)** EFTERNAMN FÖRE INGÅENDET

4.4	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ **(ES)** APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED) PÄRAST REGISTREERIMIST/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ (-Α) ΜΕΤΆ ΤΗΝ ΠΡΆΞΗ ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ/ **(EN)** SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ **(FR)** NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ **(HR)** PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** COGNOME/I DOPO L'ATTO/ **(LV)** UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) WARA L-ATT/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ **(PL)** NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ **(PT)** APELIDO(S) APÓS O ATO/ **(RO)** NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ **(SV)** EFTERNAMN EFTER INGÅENDET
4.5	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.7	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.8	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.8.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.8.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.8.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.9	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓΈΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP

5.	**(BG)** СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЕТО НА РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ **(ES)** SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO DEL INTERESADO EN LO QUE RESPECTA A SU CALIDAD DE MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA ES EL SIGUIENTE/ **(CZ)** NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO STATUS REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ **(DA)** I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE REGISTREREDE PARTNERSKABSSTATUS/ **(DE)** STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE REGISTREERITUD KOOSELUGA SEOTUD STAATUS/ **(EL)** ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΑΠΟΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ **(EN)** ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING REGISTERED PARTNERSHIP STATUS/ **(FR)** D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LE STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LE SUIVANT/ **(GA)** DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÁIRTNÉIREACHTA CLÁRAITHE A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN STATUS REGISTRIRANOG PARTNERSTVA DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆI/ **(IT)** SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO DI UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ **(LV)** SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAI PERSONAI IR ŠĀDS REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU STATUSS/ **(LT)** PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PADĖTIS YRA TOKIA/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL ÖSSZEFÜGGŐ JOGÁLLÁSA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ **(MT)** SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KKONĊERNATA GĦANDHA L-ISTATUS TA' SĦUBIJA REĠISTRATA KIF ĠEJ/ **(NL)** VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE STATUS VAN HET GEREGISTREERD PARTNERSCHAP VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ **(PL)** Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM/ **(PT)** SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, À DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTATUTO DE PARCERIA REGISTADA DA PESSOA EM CAUSA É/ **(RO)** ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE URMĂTORUL STATUT PRIVIND PARTENERIATUL ÎNREGISTRAT/ **(SK)** PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, MÁ DOTKNUTÁ OSOBA TENTO ŠTATÚT REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE STATUS REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI ZADEVNE OSEBE NALSEDNJI/ **(FI)** SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖITYYN PARISUHTEESEEN LIITTYVÄ SIVIILISÄÄTY ON SEURAAVA/ **(SV)** ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS STATUS AVSEENDE REGISTRERAT PARTNERSKAP FÖLJANDE
5.1	**(BG)** С РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ **(ES)** TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO/ **(CZ)** JE V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/DATUM (DD/MM/YYYY) REGISTRACE PARTNERSTVÍ/ **(DA)** REGISTRERET PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ **(DE)** EINGETRAGENER PARTNER/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** REGISTREERITUD ELUKAASLANE / KOOSELU REGISTREERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΟΣ-Η ΣΎΝΤΡΟΦΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΚΑΤΑΧΏΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΈΣΗΣ ΣΥΜΒΊΩΣΗΣ/ **(EN)** REGISTERED PARTNER/DATE (DD/MM/YYYY) OF REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ/DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ **(GA)** PÁIRTNÉIR CLÁRAITHE/DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** REGISTRIRANI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ **(IT)** PARTNER REGISTRATO/ DATA DI REGISTRAZIONE DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** REĢISTRĒTAIS PARTNERIS / PARTNERATTIECĪBU REĢISTRĒŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** REGISTRUOTAS (-A) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERYSTĖS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** BEJEGYZETT ÉLETTÁRS/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT LÉTESÍTÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** SIEĦEB(/SIEĦBA) REĠISTRAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REĠISTRAZZJONI TAS-SĦUBIJA/ **(NL)** GEREGISTREERDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN REGISTRATIE VAN HET PARTNERSCHAP/ **(PL)** POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM / DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** PARCEIRO(A) REGISTADO(A)/DATA DO REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** PARTENER ÎNREGISTRAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII PARTENERIATULUI/ **(SK)** REGISTROVANÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** REGISTRIRAN PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** REKISTERÖITY KUMPPANI/PARISUHTEEN REKISTERÖINTIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** REGISTRERAD PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET

5.2	**(BG)** БЕЗ РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ **(ES)** NO TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** NENÍ V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/ **(DA)** IKKE I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ **(DE)** NICHT IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ **(ET)** EI OLE KUNAGI REGISTREERITUD KOOSELUS/ **(EL)** ΔΕΝ ΒΡΊΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΗ ΣΧΈΣΗ ΣΥΜΒΊΩΣΗΣ/ **(EN)** NOT IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ **(FR)** N'AYANT PAS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ **(GA)** NÍL AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ **(HR)** NIJE U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ **(IT)** NON IN UNIONE REGISTRATA/ **(LV)** NAV REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ **(LT)** NESUDARĘS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ **(HU)** NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ **(MT)** MHUX FI SĦUBIJA REĠISTRATA/ **(NL)** NIET IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ **(PL)** NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM/ **(PT)** NÃO TEM UMA PARCERIA REGISTADA/ **(RO)** NU SE AFLĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ **(SK)** NEŽIJE V REGISTROVANOM PARTNERSTVE/ **(SL)** NI V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ **(FI)** EI REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ **(SV)** EJ I REGISTRERAT PARTNERSKAP
5.2.1	**(BG)** НИКОГА НЕ Е РЕГИСТРИРАЛО ПАРТНЬОРСТВО/ **(ES)** NO HA TENIDO NUNCA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** NIKDY NEBYLA V REGISTROVANÉM PARTNERSTVÍ/ **(DA)** ALDRIG I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ **(DE)** NIE IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ **(ET)** EI OLE REGISTREERITUD KOOSELUS OLNUD/ **(EL)** ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΣΥΝΆΨΕΙ ΠΟΤΈ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΗ ΣΧΈΣΗ ΣΥΜΒΊΩΣΗΣ/ **(EN)** NEVER IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ **(FR)** N'AYANT JAMAIS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ **(GA)** NÍ RAIBH AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE RIAMH/ **(HR)** NIKADA NIJE BIO(-LA) U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ **(IT)** MAI CONTRATTA UN'UNIONE REGISTRATA/ **(LV)** NEKAD NAV STĀJIES REĢISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS/ **(LT)** NIEKADA NEBUVO SUDARĘS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ **(HU)** SOSEM VOLT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ **(MT)** QATT MA KONT FI SĦUBIJA REĠISTRATA/ **(NL)** NOOIT IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ **(PL)** NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** NUNCA TEVE UMA PARCERIA REGISTADA/ **(RO)** NU S-A AFLAT NICIODATĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ **(SK)** NIKDY NEŽILA V REGISTROVANOM PARTNERSTVE/ **(SL)** NIKOLI NI BIL V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ **(FI)** EI OLE KOSKAAN OLLUT REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ **(SV)** HAR ALDRIG VARIT I ETT REGISTRERAT PARTNERSKAP
5.2.2	**(BG)** С РАЗТРОГНАТО РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗТРОГВАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ **(ES)** HA CANCELADO EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE LA CANCELACIÓN/ **(CZ)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ BYLO ZRUŠENO/DATUM (DD/MM/YYYY) ZRUŠENÍ PARTNERSTVÍ/ **(DA)** OPLØST REGISTRERET PARTNERSKAB/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR OPLØSNING AF PARTNERSKABET/ **(DE)** AUFGEHOBENE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER AUFHEBUNG DER PARTNERSCHAFT/ **(ET)** REGISTREERITUD KOOSELU ON LÕPETATUD / KOOSELU LÕPETAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΛΥΘΕΊΣΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΗ ΣΧΈΣΗ ΣΥΜΒΊΩΣΗΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) Λ'ΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΈΣΗΣ ΣΥΜΒΊΩΣΗΣ/ **(EN)** DISSOLVED REGISTERED PARTNERSHIP/DATE (DD/MM/YYYY) OF DISSOLUTION OF THE PARTNERSHIP/ **(FR)** AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ DISSOUS/DATE (JJ/MM/AAAA) DE DISSOLUTION DU PARTENARIAT/ **(GA)** PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE DHÍSCAOILTE/DÁTA (LL/MM/BBBB) DHÍSCAOILEADH NA PÁIRTNÉIREACHTA/ **(HR)** RAZVRGNUTO REGISTRIRANO PARTNERSTVO / DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVRGNUĆA REGISTRIRANOG PARTNERSTVA/ **(IT)** UNIONE REGISTRATA SCIOLTA/DATA DI SCIOGLIMENTO DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZBEIGUŠĀS REĢISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS / REĢISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU IZBEIGŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ NUTRAUKTA / PARTNERYSTĖS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/YYYY)/ **(HU)** MEGSZŰNT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT MEGSZŰNÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** SĦUBIJA REĠISTRATA XOLTA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAX-XOLJIMENT TAS-SĦUBIJA REĠISTRATA/ **(NL)** ONTBONDEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN ONTBINDING VAN HET PARTNERSCHAP/ **(PL)** ROZWIĄZANIE ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWIĄZANIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ **(PT)** PARCERIA REGISTADA DISSOLVIDA/DATA DA DISSOLUÇÃO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** PARTENERIAT ÎNREGISTRAT DIZOLVAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIZOLVĂRII PARTENERIATULUI/ **(SK)** REGISTROVANÉ PARTNERSTVO BOLO ZRUŠENÉ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ZRUŠENIA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ **(SL)** REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST JE PRENEHALA/DATUM (DD/MM/LLLL) PRENEHANJA REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ **(FI)** REKISTERÖITY PARISUHDE PURETTU/PARISUHTEEN PURKAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** UPPLÖST REGISTRERAT PARTNERSKAP/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UPPLÖSNING AV PARTNERSKAPET
5.2.3	**(BG)** С ПОЧИНАЛ ПАРТНЬОР/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА ПАРТНЬОРА/ **(ES)** MIEMBRO SUPÉRSTITE DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DE LA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ **(CZ)** PŘEŽIVŠÍ PARTNER – PARTNERKA/DATUM (DD/MM/YYYY) ÚMRTÍ PARTNERA – PARTNERKY/ **(DA)** LÆNGSTLEVENDE PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR PARTNERS DØD/ **(DE)** ÜBERLEBENDER PARTNER/STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES PARTNERS/ **(ET)** ÜLEELANUD REGISTREERITUD ELUKAASLANE / REGISTREERITUD ELUKAASLASE SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΕΠΙΖΏΝ - ΕΠΙΖΏΣΑ Σ'ΥΝΤΡΟΦΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΆΤΟΥ ΣΥΝΤΡΌΦΟΥ/ **(EN)** SURVIVING PARTNER/ DATE (DD/MM/YYYY) OF PARTNER'S DEATH/ **(FR)** PARTENAIRE SURVIVANT/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU PARTENAIRE/ **(GA)** PÁIRTNÉIR MARTHANACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN PHÁIRTNÉARA/ **(HR)** NADŽIVJELI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI PARTNERA/ **(IT)** PARTNER SUPERSTITE/DATA DI DECESSO DEL PARTNER (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** PĀRDZĪVOJUŠAIS PARTNERIS / PARTNERA MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** PERGYVENĘS (-USI) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** TÚLÉLŐ ÉLETTÁRS/AZ ÉLETTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** SIEĦEB(/SIEĦBA) SUPERSTITI U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAS-SIEĦEB(/SIEĦBA)/ **(NL)** OVERLEVENDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE PARTNER/ **(PL)** PARTNER POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU DRUGIEGO PARTNERA/ **(PT)** PARCEIRO(A) SOBREVIVO(A)/ DATA DO ÓBITO DO(A) PARCEIRO(A) (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** PARTENER SUPRAVIEȚUITOR/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI PARTENERULUI/ **(SK)** POZOSTALÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA PARTNERA/ **(SL)** PREŽIVELI PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) PARTNERJEVE SMRTI/ **(FI)** ELOONJÄÄNYT KUMPPANI/KUMPPANIN KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** EFTERLEVANDE PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR PARTNERNS DÖD

5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEUTVRĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ŞI PRENUMELE FUNCŢIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIŢIA FUNCŢIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ŞTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO X

DOMICILIO e/o RESIDENZA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del … (+), che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)(2)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (3).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (4) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (5) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L …
(2) Ai fini del presente regolamento, le nozioni di «domicilio» e «residenza» dovrebbero essere interpretate conformemente alla legislazione nazionale.
(3) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(5) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto di atto di stato civile

3.2.3 ☐ Estratto anagrafico

3.2.4 ☐ Copia letterale di atto di stato civile

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA

4.1 Cognome/i alla nascita .....

4.2 Nome/i .....

4.3 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.4 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.5 Sesso: .....

4.5.1 ☐ Femminile

4.5.2 ☐ Maschile

4.5.3 ☐ Indeterminato

5. DOMICILIO E/O RESIDENZA ATTUALE DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

5.1 ☐ Domicilio

5.1.1 Indirizzo: .....

5.1.1.1 Via e numero/casella postale .....

5.1.1.2 Via e numero/casella postale .....

5.1.1.3 Paese ([2]) .....

5.2 ☐ Residenza

5.1.1 Indirizzo: .....

5.1.1.1 Via e numero/casella postale .....

5.1.1.2 Località e CAP .....

5.1.1.3 Paese ([2]) .....

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

6.	**RIQUADRO PER LA FIRMA**
6.1	Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.2	Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.3	Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....
6.4	Firma .....
6.5	Bollo o timbro .....

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(DOMICILIO e/o RESIDENZA)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ (GA)AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)**NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** (BG) УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** VÝPIS Z MATRIKY/ **(DA)** UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ **(ET)** PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ **(FR)** EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ **(HR)** IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ **(IT)** ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ REGISTRO/ **(HU)** ANYAKÖNYVI KIVONAT/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE **(SIVIILISÄÄTY)**/ **(SV)** UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN
3.2.3	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ **(ES)** EXTRACTO DEL CENSO/ **(CZ)** VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ **(DA)** UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ **(DE)** AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ **(ET)** RAHVASTIKUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΊΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ **(FR)**) EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ **(GA)** SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ **(HR)** IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ **(IT)** ESTRATTO ANAGRAFICO/ **(LV)** IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A SZEMÉLYIADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REĠISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ **(BG)** EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ **(RO)** EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ **(SK)**) VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ **(SL)** IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER

3.2.4	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ **(CZ)** OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF CIVILSTANDSREGISTRE/ **(DE)** WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ **(ET)** PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΎ ΠΡΟΣΩΠΙΚΉΣ ΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ **(IT)** COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ **(LV)** CIVILSTĀVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT ĊIVILI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ **(SK)** DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ **(FI)** VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING
3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ (DE) AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT

3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ **(CZ)** INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ **(DA)** OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ **(DE)** ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ **(ET)** ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ **(EL)** ΣΤΟΙΧΕΊΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΏΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΊΟ ΑΦΟΡΆ ΤΟ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ **(IT)** INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ **(HU)** AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ **(PL)** DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ **(SK)** INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ **(SL)** INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ **(FI)** ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO**(S)**/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN**(E)**/ **(DE)** FAMILIENNAME**(N)**/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME**(S)**/ **(FR)** NOM**(S)**/ **(GA)** SLOINNE **(SLOINNTE)**/ **(HR)** PREZIME**(NA)**/ **(IT)** COGNOME**(I)**/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE**(I)**/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA**(A)**M**(EN)**/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO**(S)**/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK**(PRIIMKI)**/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE**(S)**/ **(CZ)** JMÉNO **(JMÉNA)**/ **(DA)** FORNAVN**(E)**/ **(DE)** VORNAME**(N)**/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΌΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ **(EN)** FORENAME**(S)**/ **(FR)** PRÉNOM**(S)**/ **(GA)** CÉADAINM **(CÉADAINMNEACHA)**/ **(HR)** IME**(NA)**/ **(IT)** NOME**(I)**/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE**(I)**/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA**(A)**M**(EN)**/ **(PL)** IMIĘ **(IMIONA)**/ **(PT)** NOME**(S)** PRÓPRIOS**(S)**/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.4	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΧΏΡΑ ΓΈΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND

4.5	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ'ΥΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.5.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ'ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.5.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** ΆΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.5.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
5.	**(BG)** НАСТОЯЩО МЕСТОЖИВЕЕНЕ И/ИЛИ МЕСТОПРЕБИВАВАНЕ НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** DOMICILIO Y/O RESIDENCIA ACTUALES DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** SOUČASNÉ BYDLIŠTĚ NEBO MÍSTO POBYTU OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** NUVÆRENDE BOPÆL OG/ELLER OPHOLDSSTED FOR PERSONEN, DER ER BERØRT AF DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** AKTUELLER WOHNSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, NIMETATUD ISIKU PRAEGUNE ALALINE ASUKOHT JA/VÕI ELUKOHT/ **(EL)** ΤΡΈΧΟΥΣΑ ΔΙΕΎΘΥΝΣΗ ΚΑΤΟΙΚΊΑΣ ΚΑΙ/Ή ΔΙΑΜΟΝΉΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΏΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΊΟ ΑΦΟΡΆ ΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΊΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΈΝΟ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** CURRENT DOMICILE AND/OR RESIDENCE OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** DOMICILE ET/OU RÉSIDENCE ACTUELS DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ **(GA)** SAINCHÓNAÍ REATHA AGUS/NÓ GNÁTHCHÓNAÍ AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TRENUTNO PREBIVALIŠTE I/ILI BORAVIŠTE OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** DOMICILIO E/O RESIDENZA ATTUALE DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** ATTIECĪGĀS PERSONAS PAŠREIZĒJAIS DOMICILS UN/VAI UZTURĒŠANĀS VIETA, KAS MINĒTA PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NURODYTO ASMENS DABARTINĖ NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA IR **(ARBA)** GYVENAMOJI VIETA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY JELENLEGI LAKÓHELYE ÉS/VAGY TARTÓZKODÁSI HELYE/ **(MT)** DOMIĊILJU U/JEW RESIDENZA ATTWALI TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** HUIDIGE WOON- EN/OF VERBLIJFPLAATS VAN DE BETROKKENE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** OBECNE MIEJSCE ZAMIESZKANIA I/LUB MIEJSCE POBYTU OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** DOMICÍLIO E/OU RESIDÊNCIA ATUAL DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** DOMICILIUL ŞI/SAU REŞEDINŢA ACTUAL**(Ă)** AL**(A)** PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** SÚČASNÉ BYDLISKO A/ALEBO POBYT OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE PRIPOJENÝ TENTO FORMULÁR/ **(SL)** TRENUTNO STALNO IN/ALI TRENUTNO PREBIVALIŠČE OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN KOTI- JA/TAI ASUINPAIKKA/ **(SV)** NUVARANDE HEMVIST OCH/ELLER BOSTADSORT FÖR DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
5.1	**(BG)** МЕСТОЖИВЕЕНЕ/ **(ES)** DOMICILIO/ **(CZ)** BYDLIŠTĚ/ **(DA)** BOPÆL/ **(DE)** WOHNSITZ/ **(ET)** ALALINE ASUKOHT/ **(EL)** ΚΑΤΟΙΚΊΑ/ **(EN)** DOMICILE/ **(FR)** DOMICILE/ **(GA)** SAINCHÓNAÍ/ **(HR)** PREBIVALIŠTE/ **(IT)** DOMICILIO/ **(LV)** DOMICILS/ **(LT)** NUOLATINĖ GYVENAMOJI VIETA/ **(HU)** LAKÓHELY/ **(MT)** DOMIĊILJU/ **(NL)** WOONPLAATS/ **(PL)** MIEJSCE ZAMIESZKANIA/ **(PT)** DOMICÍLIO/ **(RO)** DOMICILIUL/ **(SK)** BYDLISKO/ **(SL)** STALNO PREBIVALIŠČE/ **(FI)** KOTIPAIKKA/ **(SV)** HEMVIST

5.1.1	**(BG)** ADDRESS/ **(ES)** DIRECCIÓN/ **(CZ)** ADRESA/ **(DA)** ADRESSE/ **(DE)** ANSCHRIFT/ **(ET)** AADRESS/ **(EL)** ΔΙΕΎΘΥΝΣΗ/ **(EN)** ADDRESS/ **(FR)** ADRESSE/ **(GA)** SEOLADH/ **(HR)** ADRESA/ **(IT)** INDIRIZZO/ **(LV)** ADRESE/ **(LT)** ADRESAS/ **(HU)** CÍME/ **(MT)** INDIRIZZ/ **(NL)** ADRES/ **(PL)** ADRES/ **(PT)** ENDEREÇO/ **(RO)** ADRESA/ **(SK)** ADRESA/ **(SL)** NASLOV/ **(FI)** OSOITE/ **(SV)** ADRESS
5.1.1.1	**(BG)** УЛИЦА И НОМЕР/ПОЩЕНСКА КУТИЯ/ **(ES)** CALLE Y NÚMERO / APARTADO DE CORREOS/ **(CZ)** ULICE A ČÍSLO DOMU/ POŠTOVNÍ PŘIHRÁDKA/ **(DA)** VEJ OG HUSNUMMER/POSTBOKS/ **(DE)** STRASSE UND HAUSNUMMER/POSTFACH/ **(ET)** TÄNAV JA MAJA NUMBER/POSTKAST/ **(EL)** ΟΔΌΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΌΣ/Τ.Θ/ **(EN)** STREET AND NUMBER/PO BOX/ **(FR)** RUE ET NUMÉRO/BOÎTE POSTALE/ **(GA)** SRÁID AGUS UIMHIR/BOSCA POIST/ **(HR)** ULICA I BROJ / POŠTANSKI PRETINAC/ **(IT)** VIA E NUMERO/CASELLA POSTALE/ **(LV)** IELA UN MĀJAS NUMURS / PASTA KASTE/ **(LT)** GATVĖ IR NAMO NUMERIS / PAŠTO DĖŽUTĖ/ **(HU)** UTCA ÉS HÁZSZÁM/POSTAFIÓK/ **(MT)** TRIQ U NUMRU/KAXXA POSTALI/ **(NL)** STRAAT EN NUMMER/POSTBUS/ **(PL)** ULICA I NUMER / SKRYTKA POCZTOWA/ **(PT)** RUA E NÚMERO/CAIXA POSTAL/ **(RO)** STRADA ȘI NUMĂRUL/CĂSUȚA POȘTALĂ/ **(SK)** ULICA A ČÍSLO/POŠTOVÝ PRIEČINOK/ **(SL)** ULICA IN ŠTEVILKA/POŠTNI PREDAL/ **(FI)** LÄHIOSOITE/POSTILOKERO/ **(SV)** GATUADRESS/POSTBOX
5.1.1.2	**(BG)** НАСЕЛЕНО МЯСТО И ПОЩЕНСКИ КОД/ **(ES)** LOCALIDAD Y CÓDIGO POSTAL/ **(CZ)** MÍSTO A POŠTOVNÍ SMĚROVACÍ ČÍSLO/ **(DA)** BY OG POSTNUMMER/ **(DE)** PLZ UND ORT/ **(ET)** LINN VÕI ASULA JA SIHTNUMBER/ **(EL)** ΤΌΠΟΣ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΌΣ ΚΏΔΙΚΑΣ/ **(EN)** PLACE AND POSTAL CODE/ **(FR)** LOCALITÉ ET CODE POSTAL/ **(GA)** ÁIT AGUS CÓD POIST/ **(HR)** MJESTO I POŠTANSKI BROJ/ **(IT)** LOCALITÀ E CAP/ **(LV)** VIETA UN PASTA INDEKSS/ **(LT)** VIETA IR PAŠTO KODAS/ **(HU)** HELYSÉG ÉS IRÁNYÍTÓSZÁM/ **(MT)** LOKALITÀ U KODIĊI POSTALI/ **(NL)** PLAATS EN POSTCODE/ **(PL)** MIEJSCOWOŚĆ I KOD POCZTOWY/ **(PT)** LOCALIDADE E CÓDIGO POSTAL/ **(RO)** LOCALITATEA ȘI CODUL POȘTAL/ **(SK)** MIESTO A POŠTOVÉ SMEROVACIE ČÍSLO/ **(SL)** KRAJ IN POŠTNA ŠTEVILKA/ **(FI)** POSTINUMERO JA POSTITOIMIPAIKKA/ **(SV)** ORT OCH POSTNUMMER
5.1.1.3	**(BG)** ДЪРЖАВА/ **(ES)** PAÍS/ **(CZ)** ZEMĚ/ **(DA)** LAND/ **(DE)** LAND/ **(ET)** RIIK/ **(EL)** ΧΏΡΑ/ **(EN)** COUNTRY/ **(FR)** PAYS/ **(GA)** TÍR/ **(HR)** ZEMLJA/ **(IT)** PAESE/ **(LV)** VALSTS/ **(LT)** ŠALIS/ **(HU)** ORSZÁG/ **(MT)** PAJJIŻ/ **(NL)** LAND/ **(PL)** PAŃSTWO/ **(PT)** PAÍS/ **(RO)** ȚARA/ **(SK)** ŠTÁT/ **(SL)** DRŽAVA/ **(FI)** MAA/ **(SV)** LAND
5.2	**(BG)** МЕСТОПРЕБИВАВАНЕ/ **(ES)** RESIDENCIA/ **(CZ)** MÍSTO POBYTU/ **(DA)** OPHOLDSSTED/ **(DE)** ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFTENTHALTS/ **(ET)** ELUKOHT/ **(EL)** ΔΙΑΜΟΝΉ/ **(EN)** RESIDENCE/ **(FR)** RÉSIDENCE/ **(GA)** SAINCHÓNAÍ/ **(HR)** BORAVIŠTE/ **(IT)** RESIDENZA/ **(LV)** UZTURĒŠANĀS VIETA/ **(LT)** GYVENAMOJI VIETA/ **(HU)** TARTÓZKODÁSI HELY/ **(MT)** RESIDENZA/ **(NL)** VERBLIJFPLAATS/ **(PL)** MIEJSCE POBYTU/ **(PT)** RESIDÊNCIA/ **(RO)** REȘEDINȚA/ **(SK)** POBYT/ **(SL)** PREBIVALIŠČE/ **(FI)** ASUINPAIKKA/ **(SV)** BOSTADSORT
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΊΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΉΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE
6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS**(S)** Y NOMBRE**(S)** DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO **(JMÉNA)** ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN**(E)** OG FORNAVN**(E)** PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME**(N)** UND VORNAME**(N)** DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME**(S)** AND FORENAME**(S)** OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM**(S)** ET PRÉNOM**(S)** DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE **(SLOINNTE)** AGUS CÉADAINM **(CÉADAINMNEACHA)** AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME**(NA)** I IME**(NA)** SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE**(I)** ÉS UTÓNEVE**(I)**/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA**(A)**M**(EN)** EN VOORNA**(A)**M**(EN)** VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ **(IMIONA)** URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO**(S)** E NOME**(S)** PRÓPRIO**(S)** DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR

6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL

ALLEGATO XI

ASSENZA DI PRECEDENTI PENALI NELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DELLA PERSONA INTERESSATA **MODULO STANDARD MULTILINGUE - SUPPORTO PER LA TRADUZIONE** Articolo 7 del regolamento (UE) 2016/... del Parlamento europeo e del Consiglio, del …, (+) che promuove la libera circolazione dei cittadini semplificando i requisiti per la presentazione di alcuni documenti pubblici nell'Unione europea e che modifica il regolamento (UE) n. 1024/2012 (1)	☐ Belgio (BE) ☐ Bulgaria (BG) ☐ Repubblica ceca (CZ) ☐ Danimarca (DK) ☐ Germania (DE) ☐ Estonia (EE) ☐ Irlanda (IE) ☐ Grecia (EL) ☐ Spagna (ES) ☐ Francia ☐ Croazia (HR) ☐ Italia (IT) ☐ Cipro (CY) ☐ Lettonia (LV) ☐ Lituania (LT) ☐ Lussemburgo (LU) ☐ Ungheria (HU) ☐ Malta (MT) ☐ Paesi Bassi (NL) ☐ Austria (AT) ☐ Polonia (PL) ☐ Portogallo (PT) ☐ Romania (RO) ☐ Slovenia (SI) ☐ Slovacchia (SK) ☐ Finlandia (FI) ☐ Svezia (SE) ☐ Regno Unito (UK)

AVVISO IMPORTANTE

L'unico scopo del presente modulo standard multilingue è facilitare la traduzione del documento pubblico cui è allegato. Il modulo non deve circolare come documento autonomo tra gli Stati membri.

Il presente modulo rispecchia il contenuto del documento pubblico cui è allegato. Tuttavia, l'autorità a cui è presentato il documento pubblico può esigere, ove ciò sia necessario per il trattamento del documento pubblico, una traduzione o traslitterazione delle informazioni contenute nel modulo.

NOTA PER L'AUTORITÀ DI RILASCIO

Indicare unicamente le informazioni contenute nel documento pubblico cui il presente modulo è allegato (2).

Se il documento pubblico cui il presente modulo è allegato non contiene taluni dati o informazioni, indicare «–».

1. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO

1.1 Denominazione (3) .....

2. AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

1.1 Denominazione (4) .....

3. INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

3.1 ☐ Documento emanato da un'autorità o da un funzionario appartenente ad una delle giurisdizioni di uno Stato membro

3.1.1 ☐ Decisione giurisdizionale

3.1.2 ☐ Documento emanato dal pubblico ministero

3.1.3 ☐ Documento emanato da un cancelliere

3.1.4 ☐ Documento emanato da un ufficiale giudiziario («huissier de justice»)

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

(+) Il presente regolamento.
(1) GU L …
(2) Se si compila a mano, scrivere in stampatello maiuscolo.
(3) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il modulo.
(4) Il termine «denominazione» dovrebbe essere inteso come riferito alla denominazione ufficiale dell'autorità che rilascia il documento pubblico cui il presente modulo è allegato.

3.2 ☐ Documento amministrativo

3.2.1 ☐ Certificato

3.2.2 ☐ Estratto del casellario giudiziale

3.2.3 ☐ Copia letterale del casellario giudiziale

3.1.5 ☐ Altro (precisare) .....

3.3 ☐ Atto notarile

3.4 ☐ Dichiarazione ufficiale apposta su una scrittura privata

3.5 ☐ Documento redatto da agenti diplomatici o consolari di uno Stato membro nell'esercizio delle loro funzioni

3.6 Data di rilascio (gg/mm/aaaa) .....

3.7 Numero di riferimento del documento pubblico .....

4. INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DELLA PERSONA NOMINATA NEL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO

4.1 Cognome/i .....

4.2 Cognome/i precedente/i .....

4.3 Nome/i .....

4.4 Nome/i precedente/i .....

4.5 Data di nascita (gg/mm/aaaa) .....

4.6 Luogo ([1]) e paese ([2]) di nascita .....

4.7 Sesso: .....

4.7.1 ☐ Femminile

4.7.2 ☐ Maschile

4.7.3 ☐ Indeterminato

4.8 Cittadinanza .....

4.9 Numero d'identificazione .....

4.10 Tipo e numero del documento di identità della persona: .....

4.10.1 ☐ Carta d'identità nazionale/N. .....

4.10.2 ☐ Passaporto/N. .....

4.10.3 ☐ Patente di guida/N. .....

4.10.4 ☐ Altro (precisare) ..... /N.

5. IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO NON RIPORTA ALCUNA CONDANNA RELATIVA ALLA PERSONA INTERESSATA PER QUANTO CONCERNE IL CASELLARIO GIUDIZIALE DELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DI TALE PERSONA

([1]) I termini «luogo di nascita» si riferiscono al nome della città, del paese o frazione e della provincia in cui la persona è nata.

([2]) Il nome del paese e il codice ISO di tale paese, se esistente, oppure l'opzione «Altro (precisare)» dovrebbero essere selezionati dall'elenco a tendina contenuto nel modello di modulo standard multilingue disponibile sul portale europeo della giustizia elettronica.

6.	**RIQUADRO PER LA FIRMA**
6.1	Cognome/i e nome/i del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.2	Posizione del funzionario che ha rilasciato il presente modulo .....
6.3	Data di rilascio (gg/mm/aaaa).....
6.4	Firma .....
6.5	Bollo o timbro .....

GLOSSARIO MULTILINGUE DELLE VOCI STANDARD

(ASSENZA DI PRECEDENTI PENALI NELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DELLA PERSONA INTERESSATA)

1.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DENNE FORMULARS UDSTEDENDE MYNDIGHED/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET
1.1	**(BG)** НАИМЕНОВАНИЕ/ **(ES)** DENOMINACIÓN/ **(CZ)** NÁZEV/ **(DA)** BETEGNELSE/ **(DE)** BEZEICHNUNG/ **(ET)** NIMETUS/ **(EL)** ΟΝΟΜΑΣΊΑ/ **(EN)** DESIGNATION/ **(FR)** DÉNOMINATION/ **(GA)**AINMNIÚ/ **(HR)** NAZIV/ **(IT)** DENOMINAZIONE/ **(LV)** NOSAUKUMS/ **(LT)** PAVADINIMAS/ **(HU)** MEGNEVEZÉS/ **(MT)** TITLU/ **(NL)** BENAMING/ **(PL)** NAZWA/ **(PT)** DESIGNAÇÃO/ **(RO)** DENUMIRE/ **(SK)** NÁZOV/ **(SL)** IME/ **(FI)** NIMI/ **(SV)** NAMN
2.	**(BG)** ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** DEN MYNDIGHED, DER HAR UDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ **(ET)** ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** AUTORITÀ CHE RILASCIA IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ **(LT)** VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ **(MT)** AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
3.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ **(DE)** ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS A BHAINEANN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE KOJE SE ODNOSE NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ **(LT)** INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ (**PL)** INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ **(PT)** INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ **(SV)** INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT

3.1	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO STÁTU/ **(DA)** DOKUMENT, DER ER UDSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMSSTAT/ **(DE)** URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΜΙΑ ΑΡΧΉ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΈΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΉΡΙΑ ΚΡΆΤΟΥΣ Μ'ΈΛΟΥΣ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINT AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ **(LT)** DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ **(HU)** TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCȚIONAR DE PE LÂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÄZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ **(SL)** LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMSSTAT
3.1.1	**(BG)** СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ **(ES)** RESOLUCIÓN JUDICIAL/ **(CZ)** ROZHODNUTÍ SOUDU/ **(DA)** DOMSTOLSAFGØRELSE/ **(DE)** GERICHTSENTSCHEIDUNG/ **(ET)** KOHTUOTSUS/ **(EL)** ΔΙΚΑΣΤΙΚΉ ΑΠΌΦΑΣΗ/ **(EN)** COURT DECISION/ **(FR)** DÉCISION DE JUSTICE/ **(GA)** CINNEADH ÓN gCÚIRT/ **(HR)** SUDSKA ODLUKA/ **(IT)** DECISIONE GIURISDIZIONALE/ **(LV)** TIESAS LĒMUMS/ **(LT)** TEISMO SPRENDIMAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ **(MT)** DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ **(NL)** RECHTERLIJKE BESLISSING/ **(PL)** ORZECZENIE SĄDOWE/ **(PT)** DECISÃO JUDICIAL/ **(RO)** HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ **(SK)** SÚDNE ROZHODNUTIE/ **(SL)** SODNA ODLOČBA/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ **(SV)** DOMSTOLSBESLUT
3.1.2	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ **(DE)** URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΕΙΣΑΓΓΕΛΈΑ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ **(LT)** PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD PROKURATORA/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ **(FI)** VIRALLISEN SYYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET
3.1.3	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN JUSTITSSEKRETÆR/ **(DE)** URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΓΡΑΜΜΑΤΈΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΊΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS SEKRETĀRS/ **(LT)** TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN REĠISTRATUR TA' QORTI/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ **(FI)** TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN

3.1.4	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(DA)** DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(DE)** URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ **(ET)** DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΌΜΕΝΟ ΑΠΌ ΔΙΚΑΣΤΙΚΌ ΕΠΙΜΕΛΗΤΉ ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(EN)** DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(FR)** DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ **(GA)** DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (*HUISSIER DE JUSTICE*)/ **(IT)** DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(LT)** ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ **(HU)** BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE”) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT MAĦRUĠ MINN UFFIĊJAL ĠUDIZZJARJU ('HUISSIER DE JUSTICE')/ **(NL)** DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ **(PL)** DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ **(PT)** DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO ("HUISSIER DE JUSTICE")/ **(RO)** DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORESC („HUISSIER DE JUSTICE”)/ **(SK)** LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(SL)** LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ **(FI)** HAASTEMIEHEN ("HUISSIER DE JUSTICE") ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN ("HUISSIER DE JUSTICE")
3.1.5	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE)/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE)/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES)/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE)/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ)/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED)/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER)/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ)/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI)/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE)/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT)/ **(LT)** KITA (NURODYTI)/ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA)/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN)/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ)/ **(PT)** OUTROS (A ESPECIFICAR)/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA)/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ)/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI)/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ)/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)
3.2	**(BG)** АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ **(ES)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(CZ)** LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ **(DA)** ADMINISTRATIVT DOKUMENT/ **(DE)** URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ **(ET)** HALDUSDOKUMENT/ **(EL)** ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΌ ΈΓΓΡΑΦΟ/ **(EN)** ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ **(FR)** DOCUMENT ADMINISTRATIF/ **(GA)** DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ **(HR)** UPRAVNA ISPRAVA/ **(IT)** DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ **(LV)** ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ **(LT)** ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ **(HU)** KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ **(NL)** ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ **(PL)** DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ **(PT)** DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ **(RO)** DOCUMENT ADMINISTRATIV/ **(SK)** SPRÁVNA LISTINA/ **(SL)** UPRAVNA LISTINA/ **(FI)** HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ **(SV)** ADMINISTRATIV HANDLING
3.2.1	**(BG)** УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CERTIFICADO/ **(CZ)** OSVĚDČENÍ/ **(DA)** PÅTEGNING/ **(DE)** BESCHEINIGUNG/ **(ET)** TÕEND/ **(EL)** ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ/ **(EN)** CERTIFICATE/ **(FR)** CERTIFICAT/ **(GA)** DEIMHNIÚ/ **(HR)** POTVRDA/ **(IT)** CERTIFICATO/ **(LV)** APLIECINĀJUMS/ **(LT)** PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ **(HU)** TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT/ **(NL)** CERTIFICAAT/ **(PL)** ZAŚWIADCZENIE/ **(PT)** CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ **(RO)** CERTIFICAT/ **(SK)** OSVEDČENIE/ **(SL)** POTRDILO/ **(FI)** TODISTUS/ **(SV)** INTYG
3.2.2	**(BG)** ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ **(ES)** EXTRACTO DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ **(CZ)** VÝPIS Z REJSTŘÍKU TRESTŮ/ **(DA)** UDDRAG FRA STRAFFEREGISTRET/ **(DE)** STRAFREGISTERAUSZUG/ **(ET)** KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTE/ **(EL)** ΑΠΌΣΠΑΣΜΑ ΠΟΙΝΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** EXTRACT FROM THE CRIMINAL RECORD/ **(FR)** EXTRAIT DU CASIER JUDICIAIRE/ **(GA)** SLIOCHT AS AN TAIFEAD COIRIÚIL/ **(HR)** IZVADAK IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ **(IT)** ESTRATTO DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ **(LV)** IZRAKSTS NO SODĀMĪBAS REĢISTRA/ **(LT)** IŠRAŠAS IŠ NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO/ **(HU)** KIVONAT A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSBÓL/ **(MT)** ESTRATT MIR-REKORD KRIMINALI/ **(NL)** UITTREKSEL UIT HET STRAFREGISTER/ **(PL)** WYCIĄG Z REJESTRU KARNEGO/ **(PT)** CERTIFICADO DO REGISTO CRIMINAL/ **(RO)** EXTRAS DIN CAZIERUL JUDICIAR/ **(SK)** VÝPIS Z REGISTRA TRESTOV/ **(SL)** IZPISEK IZ KAZENSKE EVIDENCE/ **(FI)** RIKOSREKISTERIOTE/ **(SV)** UTDRAG UR KRIMINALREGISTRET
3.2.3	**(BG)** ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА СЪДИМОСТ/ **(ES)** COPIA LITERAL DE INSCRIPCIONES DEL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES/ **(CZ)** OPIS ZÁZNAMU Z REJSTŘÍKU TRESTŮ/ **(DA)** ORDRET KOPI AF STRAFFEREGISTRET/ **(DE)** WÖRTLICHE ABSCHRIFT DES STRAFREGISTERS/ **(ET)** KARISTUSREGISTRI VÄLJAVÕTTE KOOPIA/ **(EL)** ΠΙΣΤΌ ΑΝΤΊΓΡΑΦΟ ΠΟΙΝΙΚΟΎ ΜΗΤΡΏΟΥ/ **(EN)** VERBATIM COPY OF THE CRIMINAL RECORD/ **(FR)** COPIE INTÉGRALE DU CASIER JUDICIAIRE/ **(GA)** CÓIP FOCAL AR FHOCAL DEN TAIFEAD COIRIÚIL/ **(HR)** DOSLOVNI PRIJEPIS IZ KAZNENE EVIDENCIJE/ **(IT)** COPIA LETTERALE DEL CASELLARIO GIUDIZIALE/ **(LV)** SODĀMĪBAS REĢISTRA AUTENTISKA KOPIJA/ **(LT)** NUOSPRENDŽIŲ REGISTRO ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ **(HU)** A BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁS SZÓ SZERINTI MÁSOLATA/ **(MT)** KOPJA VERBATIM TAR-REKORD KRIMINALI/ **(NL)** EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN HET STRAFREGISTER/ **(PL)** ODPIS ZUPEŁNY Z REJESTRU KARNEGO/ **(PT)** CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DO REGISTO CRIMINAL/ **(RO)** COPIE EXACTĂ A CAZIERULUI JUDICIAR/ **(SK)** DOSLOVNÝ ODPIS Z REGISTRA TRESTOV/ **(SL)** DOBESEDNI PREPIS IZ KAZENSKE EVIDENCE/ **(FI)** RIKOSREKISTERIOTTEEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ **(SV)** ORDAGRANN AVSKRIFT AV UPPGIFTER UR KRIMINALREGISTRET

3.3	**(BG)** НОТАРИАЛЕН АКТ/ **(ES)** ACTA NOTARIAL/ **(CZ)** NOTÁŘSKÁ LISTINA/ **(DA)** NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ **(DE)** NOTARIELLE URKUNDE/ **(ET)** NOTARIAALDOKUMENT/ **(EL)** ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΉ ΠΡΆΞΗ/ **(EN)** NOTARIAL ACT/ **(FR)** ACTE NOTARIÉ/ **(GA)** GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ **(HR)** JAVNOBILJEŽNIČKA ISPRAVA/ **(IT)** ATTO NOTARILE/ **(LV)** NOTARIĀLS AKTS/ **(LT)** NOTARINIS AKTAS/ **(HU)** KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ **(MT)** ATT NOTARILI/ **(NL)** NOTARIËLE AKTE/ **(PL)** AKT NOTARIALNY/ **(PT)** ATO NOTARIAL/ **(RO)** ACT NOTARIAL/ **(SK)** NOTÁRSKA LISTINA/ **(SL)** NOTARSKA LISTINA/ **(FI)** NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ **(SV)** NOTARIELL HANDLING
3.4	**(BG)** ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ **(CZ)** ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ **(DA)** OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ **(DE)** AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ **(ET)** ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ **(EL)** ΕΠΊΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΌ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΈΝΟ ΣΕ ΈΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΈΝΟ ΑΠΌ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΊ ΩΣ ΙΔΙΏΤΗΣ/ **(EN)** OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ **(FR)** DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ **(GA)** DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ **(HR)** SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ **(IT)** DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ **(LV)** OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ **(LT)** PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŪS PATVIRTINIMAI/ **(HU)** MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ **(MT)** ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JITQIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ **(NL)** OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ **(PL)** URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ **(PT)** DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ **(RO)** CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ **(SK)** ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ **(SL)** URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ **(FI)** VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ **(SV)** OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON
3.5	**(BG)** ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖЕБНО КАЧЕСТВО/ **(ES)** DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ **(CZ)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO STÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ **(DA)** DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ **(DE)** VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ **(ET)** LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ **(EL)** ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΈΝΟ ΑΠΌ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΌ Ή ΠΡΟΞΕΝΙΚΌ ΥΠΆΛΛΗΛΟ ΚΡΆΤΟΥΣ ΜΈΛΟΥΣ ΥΠΌ ΤΗΝ ΕΠΊΣΗΜΗ ΙΔΙΌΤΗΤΆ ΤΟΥ/ **(EN)** DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ **(FR)** DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ **(GA)** DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TAIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ **(HR)** ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(IT)** DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSOLARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ **(LV)** DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪBVALSTS DIPLOMĀTISKAIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ **(LT)** DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ **(HU)** VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ **(MT)** DOKUMENT IMĦEJJI MINN AĠENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ **(NL)** DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ **(PL)** DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLOMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ **(PT)** DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ **(RO)** DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ **(SK)** LISTINA VYHOTOVENÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNYM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ **(SL)** LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ **(FI)** ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ **(SV)** HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT
3.6	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE

3.7	**(BG)** РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ **(ES)** NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ **(CZ)** REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ **(DE)** KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ **(ET)** AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΑΝΑΦΟΡΆΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΊΟΥ ΕΓΓΡΆΦΟΥ/ **(EN)** REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ **(FR)** NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ **(GA)** UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ **(HR)** REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ **(IT)** NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ **(LV)** PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ **(LT)** VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ **(HU)** A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ **(NL)** REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ **(PL)** NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ **(PT)** NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ **(RO)** NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ **(SK)** REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ **(SL)** REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ **(FI)** YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ **(SV)** DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER
4.	**(BG)** ИНФОРМАЦИЯ ЗА САМОЛИЧНОСТТА НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** INFORMACIÓN SOBRE LA IDENTIDAD DE LA PERSONA A LA QUE SE REFIERE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ **(CZ)** INFORMACE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENÉ VE VEŘEJNÉ LISTINĚ, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** INFORMATION OM IDENTITETEN PÅ PERSONEN, SOM DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, ER UDSTEDT I/ **(DE)** ANGABEN ZUR IDENTITÄT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ **(ET)** TEAVE ISIKU ISIKUSAMASUSE KOHTA, KES ON NIMETATUD AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ **(EL)** ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΑΥΤΌΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΏΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΊΟ ΚΑΤΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ ΣΤΟ ΔΗΜΌΣΙΟ ΈΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΊΟ ΕΊΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΈΝΟ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** INFORMATION ON THE IDENTITY OF THE PERSON NAMED IN THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ **(FR)** INFORMATIONS SUR L'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE PAR LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** FAISNÉIS FAOI AITHEANTAS AN DUINE ATÁ AINMNITHE SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ **(HR)** INFORMACIJE O IDENTITETU OSOBE NAVEDENE U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ **(IT)** INFORMAZIONI SULL'IDENTITÀ DELLA PERSONA INTERESSATA DAL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ **(LV)** INFORMĀCIJA PAR PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, MINĒTĀS PERSONAS IDENTITĀTI/ **(LT)** INFORMACIJA APIE ASMENS, NURODYTO VIEŠUAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, TAPATYBĘ/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATBAN MEGNEVEZETT SZEMÉLY SZEMÉLYAZONOSSÁGÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ **(MT)** INFORMAZZJONI DWAR L-IDENTITÀ TAL-PERSUNA MSEMMIJA FID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HI MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** INFORMATIE OVER DE IDENTITEIT VAN DE BETROKKENE OP GROND VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ **(PL)** DANE NA TEMAT TOŻSAMOŚCI OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** INFORMAÇÕES SOBRE A IDENTIDADE DA PESSOA DESIGNADA NO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ **(RO)** INFORMAȚII PRIVIND IDENTITATEA PERSOANEI VIZATE DE DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** INFORMÁCIE O TOTOŽNOSTI OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ/ **(SL)** INFORMACIJE O ISTOVETNOSTI OSEBE, NA KATERO SE NANAŠA JAVNA LISTINA, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ **(FI)** YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, TARKOITETUN HENKILÖN HENKILÖTIEDOT/ **(SV)** UPPGIFTER OM IDENTITETEN PÅ DEN PERSON SOM BERÖRS AV DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT
4.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S)/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ/ **(DA)** EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE)/ **(HR)** PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME(I)/ **(LV)** UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET)/ **(NL)** ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S)/ **(RO)** NUME/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI/ **(FI)** SUKUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN
4.2	**(BG)** ПРЕДИШНО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** APELLIDO(S) ANTERIOR(ES)/ **(CZ)** PŘEDCHOZÍ PŘÍJMENÍ/ **(DA)** TIDLIGERE EFTERNAVN(E)/ **(DE)** FRÜHERE(R) FAMILIENNAME(N)/ **(ET)** VARASEM PEREKONNANIMI (VARASEMAD PEREKONNANIMED)/ **(EL)** ΠΡΟΗΓΟΎΜΕΝΟ(-Α) ΕΠΏΝΥΜΟ(-Α)/ **(EN)** PREVIOUS SURNAME(S)/ **(FR)** NOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) ROIMHE SEO/ **(HR)** PRIJAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ **(IT)** COGNOME/I PRECEDENTE/I/ **(LV)** IEPRIEKŠĒJAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ **(LT)** ANKSTESNĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ **(HU)** ELŐZŐ CSALÁDI NEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) PREĊEDENTI/ **(NL)** VROEGERE ACHTERNA(A)M(EN)/ **(PL)** POPRZEDNIE NAZWISKO(-A)/ **(PT)** APELIDO(S) ANTERIOR(ES)/ **(RO)** NUME ANTERIOR (NUME ANTERIOARE)/ **(SK)** PREDCHÁDZAJÚCE PRIEZVISKO(-Á)/ **(SL)** PREJŠNJI PRIIMEK/PRIIMKI / **(FI)** ENTINEN SUKUNIMI (ENTISET SUKUNIMET)/ **(SV)** TIDIGARE EFTERNAMN

4.3	**(BG)** СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S)/ **(CZ)** JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** FORNAVN(E)/ **(DE)** VORNAME(N)/ **(ET)** EESNIMI (-NIMED)/ **(EL)** Ό|NOMA (-TA)/ **(EN)** FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ **(HR)** IME(NA)/ **(IT)** NOME(I)/ **(LV)** VĀRDS(-I)/ **(LT)** VARDAS (-AI)/ **(HU)** UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM(/ISMIJIET)/ **(NL)** VOORNA(A)M(EN)/ **(PL)** IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ **(RO)** PRENUME/ **(SK)** MENO(-Á)/ **(SL)** IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** FÖRNAMN
4.4	**(BG)** ПРЕДИШНО(И) СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ **(ES)** NOMBRE(S) ANTERIOR(ES)/ **(CZ)** PŘEDCHOZÍ JMÉNO (JMÉNA)/ **(DA)** TIDLIGERE FORNAVN(E)/ **(DE)** FRÜHERE(R) VORNAME(N)/ **(ET)** VARASEM EESNIMI (VARASEMAD EESNIMED)/ **(EL)** ΠΡΟΗΓΟΎΜΕΝΟ(-Α) Ό|ΝΟΜΑ(-ΤΑ)/ **(EN)** PREVIOUS FORENAME(S)/ **(FR)** PRÉNOM(S) PRÉCÉDENT(S)/ **(GA)** CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) ROIMHE SEO/ **(HR)** PRIJAŠNJE(-A) IME(NA)/ **(IT)** NOME/I PRECEDENTE/I/ **(LV)** IEPRIEKŠĒJAIS(-IE) VĀRDS(-I)/ **(LT)** ANKSTESNIS (-I) VARDAS (-AI)/ **(HU)** ELŐZŐ UTÓNEVE(I)/ **(MT)** ISEM/ISMIJIET PREĊEDENTI/ **(NL)** VROEGERE VOORRNA(A)M(EN)/ **(PL)** POPRZEDNIE IMIĘ (IMIONA)/ **(PT)** NOME(S) PRÓPRIO(S) ANTERIOR(ES)/ **(RO)** PRENUME ANTERIOR (PRENUME ANTERIOARE)/ **(SK)** PREDCHÁDZAJÚCE MENO(-Á)/ **(SL)** PREJŠNJE IME/IMENA/ **(FI)** ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** TIDIGARE FÖRNAMN
4.5	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ **(DA)** FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) Γ|ΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ **(IT)** DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ **(PT)** DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)
4.6	**(BG)** МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ **(ES)** LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ **(CZ)** MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ **(DA)** FØDESTED OG -LAND/ **(DE)** ORT UND LAND DER GEBURT/ **(ET)** SÜNNIKOHT JA -RIIK/ **(EL)** Τ|ΌΠΟΣ ΚΑΙ Χ|ΏΡΑ Γ|ΕΝΝΗΣΗΣ/ **(EN)** PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ **(FR)** LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ **(GA)** ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ **(HR)** MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ **(IT)** LUOGO E PAESE DI NASCITA/ **(LV)** DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ **(LT)** GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ **(HU)** SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ **(MT)** POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ **(NL)** GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ **(PL)** MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ **(PT)** LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ **(RO)** LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ **(SK)** MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ **(SL)** KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ **(FI)** SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ **(SV)** FÖDELSEORT OCH -LAND
4.7	**(BG)** ПОЛ/ **(ES)** SEXO/ **(CZ)** POHLAVÍ/ **(DA)** KØN/ **(DE)** GESCHLECHT/ **(ET)** SUGU/ **(EL)** Φ|ΎΛΟ/ **(EN)** SEX/ **(FR)** SEXE/ **(GA)** INSCNE/ **(HR)** SPOL/ **(IT)** SESSO/ **(LV)** DZIMUMS/ **(LT)** LYTIS/ **(HU)** NEME/ **(MT)** SESS/ **(NL)** GESLACHT/ **(PL)** PŁEĆ/ **(PT)** SEXO/ **(RO)** SEXUL/ **(SK)** POHLAVIE/ **(SL)** SPOL/ **(FI)** SUKUPUOLI/ **(SV)** KÖN
4.7.1	**(BG)** ЖЕНСКИ/ **(ES)** MUJER/ **(CZ)** ŽENA/ **(DA)** KVINDE/ **(DE)** WEIBLICH/ **(ET)** NAISSOOST/ **(EL)** Θ|ΗΛΥ/ **(EN)** FEMALE/ **(FR)** FÉMININ/ **(GA)** BAINEANN/ **(HR)** ŽENSKI/ **(IT)** FEMMINILE/ **(LV)** SIEVIETE/ **(LT)** MOTERIS/ **(HU)** NŐ/ **(MT)** MARA/ **(NL)** VROUW/ **(PL)** KOBIETA/ **(PT)** FEMININO/ **(RO)** FEMEIESC/ **(SK)** ŽENSKÉ/ **(SL)** ŽENSKI/ **(FI)** NAINEN/ **(SV)** KVINNA
4.7.2	**(BG)** МЪЖКИ/ **(ES)** VARÓN/ **(CZ)** MUŽ/ **(DA)** MAND/ **(DE)** MÄNNLICH/ **(ET)** MEESSOOST/ **(EL)** Ά|ΡΡΕΝ/ **(EN)** MALE/ **(FR)** MASCULIN/ **(GA)** FIREANN/ **(HR)** MUŠKI/ **(IT)** MASCHILE/ **(LV)** VĪRIETIS/ **(LT)** VYRAS/ **(HU)** FÉRFI/ **(MT)** RAĠEL/ **(NL)** MAN/ **(PL)** MĘŻCZYZNA/ **(PT)** MASCULINO/ **(RO)** BĂRBĂTESC/ **(SK)** MUŽSKÉ/ **(SL)** MOŠKI/ **(FI)** MIES/ **(SV)** MAN
4.7.3	**(BG)** НЕОПРЕДЕЛЕН/ **(ES)** INDETERMINADO/ **(CZ)** NEURČENO/ **(DA)** UBESTEMT/ **(DE)** UNBESTIMMT/ **(ET)** MÄÄRAMATA/ **(EL)** ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡ|ΊΖΕΤΑΙ/ **(EN)** UNDETERMINED/ **(FR)** INDÉTERMINÉ/ **(GA)** NEAMHCHINNTITHE/ **(HR)** NEODREĐEN/ **(IT)** INDETERMINATO/ **(LV)** NENOTEIKTS/ **(LT)** NENUSTATYTA/ **(HU)** MEGHATÁROZATLAN/ **(MT)** MHUX STABBILIT/ **(NL)** ONBEPAALD/ **(PL)** PŁEĆ NIEUSTALONA/ **(PT)** NÃO DEFINIDO/ **(RO)** NEDETERMINAT/ **(SK)** NEURČENÉ/ **(SL)** NEDOLOČEN/ **(FI)** MÄÄRITTELEMÄTÖN/ **(SV)** EJ FASTSTÄLLT
4.8	**(BG)** ГРАЖДАНСТВО/ **(ES)** NACIONALIDAD/ **(CZ)** STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ **(DA)** NATIONALITET/ **(DE)** STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** KODAKONDSUS/ **(EL)** ΙΘΑΓ|ΕΝΕΙΑ/ **(EN)** NATIONALITY/ **(FR)** NATIONALITÉ/ **(GA)** NÁISIÚNTACHT/ **(HR)** DRŽAVLJANSTVO/ **(IT)** CITTADINANZA/ **(LV)** VALSTSPIEDERĪBA/ **(LT)** PILIETYBĖ/ **(HU)** ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ **(MT)** ĊITTADINANZA/ **(NL)** NATIONALITEIT/ **(PL)** OBYWATELSTWO/ **(PT)** NACIONALIDADE/ **(RO)** CETĂȚENIA/ **(SK)** ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ **(SL)** DRŽAVLJANSTVO/ **(FI)** KANSALAISUUS/ **(SV)** MEDBORGARSKAP

4.9	**(BG)** ГРАЖДАНСКИ НОМЕР/ **(ES)** NÚMERO DE IDENTIDAD/ **(CZ)** IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO/ **(DA)** IDENTIFIKATIONSNUMMER/ **(DE)** IDENTITÄTSNUMMER/ **(ET)** ISIKUKOOD/ **(EL)** ΑΡΙΘΜΌΣ ΤΑΥΤΌΤΗΤΑΣ/ **(EN)** IDENTITY NUMBER/ **(FR)** NUMÉRO D'IDENTITÉ/ **(GA)** UIMHIR AITHEANTAIS/ **(HR)** IDENTIFIKACIJSKI BROJ/ **(IT)** NUMERO D'IDENTIFICAZIONE/ **(LV)** IDENTITĀTES NUMURS/ **(LT)** ASMENS KODAS/ **(HU)** SZEMÉLYI AZONOSÍTÓ SZÁMA/ **(MT)** NUMRU TAL-IDENTITÀ/ **(NL)** IDENTITEITSNUMMER/ **(PL)** NUMER IDENTYFIKACYJNY/ **(PT)** NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO/ **(RO)** NUMĂRUL DE IDENTIFICARE/ **(SK)** IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLO/ **(SL)** IDENTIFIKACIJSKA ŠTEVILKA/ **(FI)** HENKILÖTUNNUS/ **(SV)** IDENTITETSNUMMER
4.10	**(BG)** ВИД И НОМЕР НА ДОКУМЕНТА ЗА САМОЛИЧНОСТ НА ЛИЦЕТО/ **(ES)** TIPO Y NÚMERO DE DOCUMENTO DE IDENTIFICACIÓN DEL INTERESADO/ **(CZ)** DRUH A ČÍSLO IDENTIFIKAČNÍHO DOKLADU OSOBY/ **(DA)** TYPEN OG NUMMERET PÅ PERSONENS IDENTIFIKATIONSDOKUMENT/ **(DE)** ART UND NUMMER DES IDENTITÄTSDOKUMENTS DER PERSON/ **(ET)** ISIKUT TÕENDAVA DOKUMENDI LIIK JA NUMBER/ **(EL)** Ε'ΙΔΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΌΣ ΕΓΓΡΆΦΟΥ ΤΑΥΤΌΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΏΠΟΥ/ **(EN)** TYPE AND NUMBER OF THE PERSON'S IDENTIFICATION DOCUMENT/ **(FR)** TYPE ET NUMÉRO DE LA PIÈCE D'IDENTITÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ **(GA)** CINEÁL AGUS UIMHIR DHOICIMÉAD AITHEANTAIS AN DUINE/ **(HR)** VRSTA I BROJ IDENTIFIKACIJSKE ISPRAVE OSOBE/ **(IT)** TIPO E NUMERO DEL DOCUMENTO DI IDENTITÀ DELLA PERSONA/ **(LV)** PERSONAS IDENTIFIKĀCIJAS DOKUMENTA VEIDS UN NUMURS/ **(LT)** ASMENS TAPATYBĖS DOKUMENTO TIPAS IR NUMERIS/ **(HU)** A SZEMÉLYAZONOSÍTÓ OKMÁNY TÍPUSA ÉS SZÁMA/ **(MT)** IT-TIP U N-NUMRU TAD-DOKUMENT TA' IDENTITÀ TAL-PERSUNA/ **(NL)** TYPE EN NUMMER VAN HET IDENTITEITSDOCUMENT VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** RODZAJ I NUMER DOKUMENTU TOŻSAMOŚCI/ **(PT)** TIPO E NÚMERO DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO/ **(RO)** TIPUL ŞI NUMĂRUL DOCUMENTULUI DE IDENTIFICARE AL PERSOANEI/ **(SK)** TYP A ČÍSLO PREUKAZU TOTOŽNOSTI OSOBY/ **(SL)** 'VRSTA IN ŠTEVILKA IDENTIFIKACIJSKEGA DOKUMENTA OSEBE/ **(FI)** HENKILÖTODISTUKSEN TYYPPI JA NUMERO/ **(SV)** TYP OCH NUMMER PÅ PERSONENS IDENTITETSHANDLING
4.10.1	**(BG)** НАЦИОНАЛНА ЛИЧНА КАРТА/[illegible]/ **(ES)** DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD / NÚM./ **(CZ)** VNITROSTÁTNÍ PRŮKAZ TOTOŽNOSTI / Č./ **(DA)** NATIONALT IDENTITETSKORT/-NUMMER/ **(DE)** NATIONALER PERSONALAUSWEIS/ NR./ **(ET)** RIIKLIK ISIKUTUNNISTUS / NR/ **(EL)** ΕΘΝΙΚΌ ΔΕΛΤΊΟ ΤΑΥΤΌΤΗΤΑΣ/ΑΡΙΘ./ **(EN)** NATIONAL IDENTITY CARD/NO/ **(FR)** CARTE NATIONALE D'IDENTITÉ/N°/ **(GA)** CÁRTA NÁISIÚNTA AITHEANTAIS/UIMH./ **(HR)** NACIONALNA OSOBNA ISKAZNICA / BR./ **(IT)** CARTA D'IDENTITÀ NAZIONALE/N./ **(LV)** VALSTS PERSONAS APLIECĪBA /NR./ **(LT)** NACIONALINĖ ASMENS TAPATYBĖS KORTELĖ / NR./ **(HU)** NEMZETI SZEMÉLYAZONOSÍTÓ IGAZOLVÁNY / SZÁMA/ **(MT)** KARTA TAL-IDENTITÀ NAZZJONALI/NRU/ **(NL)** NATIONALE IDENTITEITSKAART/NR./ **(PL)** KRAJOWY DOWÓD TOŻSAMOŚCI / NR/ **(PT)** N.º DO DOCUMENTO DE IDENTIFICAÇÃO NACIONAL/ **(RO)** CARTE DE IDENTITATE NAȚIONALĂ/NR./ **(SK)** NÁRODNÝ PREUKAZ TOTOŽNOSTI/Č./ **(SL)** NACIONALNA OSEBNA IZKAZNICA/ŠT./ **(FI)** KANSALLINEN HENKILÖKORTTI/NRO/ **(SV)** NATIONELLT IDENTITETSKORT/NUMMER
4.10.2	**(BG)** ПАСПОРТ/[illegible]/ **(ES)** PASAPORTE / NÚM./ **(CZ)** PAS / Č./ **(DA)** PAS/NR./ **(DE)** REISEPASS/NR./ **(ET)** PASS/NR/ **(EL)** ΔΙΑΒΑΤΉΡΙΟ/ΑΡΙΘ./ **(EN)** PASSPORT/NO/ **(FR)** PASSEPORT/N°/ **(GA)** PAS/UIMH./ **(HR)** PUTOVNICA / BR./ **(IT)** PASSAPORTO/N./ **(LV)** PASE/NR./ **(LT)** PASAS / NR./ **(HU)** ÚTLEVÉL / SZÁMA/ **(MT)** PASSAPORT/ NRU/ **(NL)** PASPOORT/ NR./ **(PL)** PASZPORT / NR/ **(PT)** N.º DO PASSAPORTE/ **(RO)** PAȘAPORT/NR./ **(SK)** CESTOVNÝ PAS/Č./ **(SL)** POTNI LIST/ŠT./ **(FI)** PASSI/NRO/ **(SV)** PASS/NUMMER
4.10.3	**(BG)** СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА МПС/[illegible]/ **(ES)** PERMISO DE CONDUCCIÓN / NÚM./ **(CZ)** ŘIDIČSKÝ PRŮKAZ / Č./ **(DA)** KØREKORT/NR./ **(DE)** FÜHRERSCHEIN/NR./ **(ET)** JUHILUBA/NR/ **(EL)** ΆΔΕΙΑ ΟΔΉΓΗΣΗΣ/ΑΡΙΘ./ **(EN)** DRIVING LICENCE/NO/ **(FR)** PERMIS DE CONDUIRE/N°/ **(GA)** CEADÚNAS TIOMÁNA/UIMH./ **(HR)** VOZAČKA DOZVOLA / BR./ **(IT)** PATENTE DI GUIDA/N./ **(LV)** VADĪTĀJA APLIECĪBA/NR./ **(LT)** VAIRUOTOJO PAŽYMĖJIMAS / NR./ **(HU)** VEZETŐI ENGEDÉLY / SZÁMA:/ **(MT)** LIĊENZJA TAS-SEWQAN/NRU/ **(NL)** RIJBEWIJS/NR./ **(PL)** PRAWO JAZDY / NR/ **(PT)** N.º DA CARTA DE CONDUÇÃO/ **(RO)** PERMIS DE CONDUCERE/NR./ **(SK)** VODIČSKÝ PREUKAZ/Č./ **(SL)** VOZNIŠKO DOVOLJENJE/ŠT./ **(FI)** AJOKORTTI/NRO/ **(SV)** KÖRKORT/NUMMER
4.10.4	**(BG)** ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ) … /N° …/ **(ES)** OTRO (ESPECIFÍQUESE) … / NÚM. …/ **(CZ)** JINÉ (UPŘESNĚTE) … / Č …/ **(DA)** ANDRE (ANGIVES) …/ NR. …/ **(DE)** SONSTIGES (BITTE ANGEBEN) …/NR …/ **(ET)** MUU (TÄPSUSTAGE) … / NR …/ **(EL)** ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΊΣΑΤΕ) …/Αριθ. …/ **(EN)** OTHER (TO BE SPECIFIED) …/No …/ **(FR)** AUTRE (À PRÉCISER) …/N° …/ **(GA)** EILE (LE SONRÚ) … …/Uimh. …/ **(HR)** OSTALO (NAVESTI) … / br. …/ **(IT)** ALTRO (PRECISARE) …/N. …/ **(LV)** CITS (PRECIZĒT) …/NR. …/ **(LT)** KITA (NURODYTI) …/NR. …./ **(HU)** EGYÉB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI) … / Száma: …/ **(MT)** OĦRAJN (IPPREĊIŻA) …/Nru …/ **(NL)** OVERIGE (SPECIFICEREN) …/NR. …/ **(PL)** INNY (PROSZĘ OKREŚLIĆ) … / nr …/ **(PT)** N.º DE OUTRO DOCUMENTO (ESPECIFICAR) …/ **(RO)** ALTUL (A SE PRECIZA) … /Nr …/ **(SK)** INÉ (SPRESNIŤ) …/Č. …/ **(SL)** DRUGO (NAVESTI) …/št. …/ **(FI)** MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETTÄVÄ) … /Nro …/ **(SV)** ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS) …/Nummer …

5.	**(BG)** В ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, НЕ СЕ ПОСОЧВА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е БИЛО ОСЪЖДАНО СЪГЛАСНО РЕГИСТРИТЕ ЗА СЪДИМОСТ НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, ЧИЙТО ГРАЖДАНИН Е ТОВА ЛИЦЕ/ **(ES)** EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO NO MENCIONA QUE CONSTE NINGÚN ANTECEDENTE PENAL DEL INTERESADO EN EL REGISTRO DE ANTECEDENTES PENALES DEL ESTADO MIEMBRO DEL QUE TIENE LA NACIONALIDAD/ **(CZ)** VEŘEJNÁ LISTINA, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, NEZMIŇUJE ŽÁDNÉ ODSOUZENÍ DOTYČNÉ OSOBY ZAZNAMENANÉ V REJSTŘÍKU TRESTŮ ČLENSKÉHO STÁTU, JEHOŽ JE TATO OSOBA STÁTNÍM PŘÍSLUŠNÍKEM/ **(DA)** DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, NÆVNER INGEN DOM MED HENSYN TIL DEN PÅGÆLDENDE PERSON I STRAFFEREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR PERSONEN ER STATSBORGER/ **(DE)** DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, ENTHÄLT KEINEN HINWEIS AUF EINE VERURTEILUNG DER BETREFFENDEN PERSON IM STRAFREGISTER DES MITGLIEDSTAATS IHRER STAATSANGEHÖRIGKEIT/ **(ET)** AVALIKUS DOKUMENDIS, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, EI OLE MÄRGITUD ÜHTEGI SÜÜDIMÕISTVAT KOHTUOTSUST, MIS OLEKS TEHTUD ASJAOMASE ISIKU SUHTES JA KANTUD ASJAOMASE ISIKU KODAKONDSUSJÄRGSE LIIKMESRIIGI KARISTUSREGISTRISSE/ **(EL)** ΣΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ ΔΕΝ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΤΑΔΙΚΗ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ ΣΤΟ ΠΟΙΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΝ ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΕΧΕΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΑΥΤΟ/ **(EN)** THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED DOES NOT MENTION ANY CONVICTION IN RESPECT OF THE PERSON CONCERNED IN THE CRIMINAL RECORD OF THE MEMBER STATE OF NATIONALITY OF THAT PERSON/ **(FR)** LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT NE MENTIONNE AUCUNE CONDAMNATION FIGURANT AU CASIER JUDICIAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE DANS L'ÉTAT MEMBRE DONT CETTE PERSONNE A LA NATIONALITÉ/ **(GA)** SA DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, NÍL AON TRÁCHT AR AON CHIONTÚ I LEITH AN DUINE LENA mBAINEANN SA TAIFEAD COIRIÚIL I mBALLSTÁT NÁISIÚNTACHTA AN DUINE LENA mBAINEANN/ **(HR)** U JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN NIJE NAVEDENA NIJEDNA OSUĐUJUĆA PRESUDA PROTIV DOTIČNE OSOBE U KAZNENOJ EVIDENCIJI DRŽAVE ČLANICE DRŽAVLJANSTVA TE OSOBE/ **(IT)** IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO NON RIPORTA ALCUNA CONDANNA RELATIVA ALLA PERSONA INTERESSATA PER QUANTO CONCERNE IL CASELLARIO GIUDIZIALE DELLO STATO MEMBRO DI CITTADINANZA DI TALE PERSONA/ **(LV)** PUBLISKAJĀ DOKUMENTĀ, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, PAR ATTIECĪGO PERSONU NAV MINĒTA NEVIENA NOTIESĀŠANA, KAS NORĀDĪTA MINĒTĀS PERSONAS VALSTSPIEDERĪBAS DALĪBVALSTS SODĀMĪBAS REĢISTRĀ/ **(LT)** VIEŠAJAME DOKUMENTE, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, NENURODOMAS JOKS SU ATITINKAMU ASMENIU SUSIJĘS NUOSPRENDIS TO ASMENS PILIETYBĖS VALSTYBĖS NARĖS NUOSPRENDŽIŲ REGISTRE/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT AZ ÉRINTETT SZEMÉLLYEL KAPCSOLATBAN NEM EMLÍT AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÁLLAMPOLGÁRSÁGA SZERINTI TAGÁLLAM BŰNÜGYI NYILVÁNTARTÁSÁBAN SZEREPLŐ ELÍTÉLÉST/ **(MT)** ID-DOKUMENT PUBBLIKU MEHMUŻ MA' DIN IL-FORMOLA MA JSEMMI L-EBDA KUNDANNA FIR-RIGWARD TAL-PERSUNA KKONĊERNATA FIR-REKORD KRIMINALI TAL-ISTAT MEMBRU TAĊ-ĊITTADINANZA TA' DIK IL-PERSUNA/ **(NL)** HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, VERMELDT GEEN VEROORDELING VOOR DE BETROKKENE IN HET STRAFREGISTER VAN DE LIDSTAAT VAN NATIONALITEIT VAN DE BETROKKENE/ **(PL)** DOKUMENT, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, NIE ZAWIERA INFORMACJI O ISTNIENIU WYROKU SKAZUJĄCEGO WYDANEGO WOBEC OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, WPISANEGO DO REJESTRU KARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, KTÓREGO OSOBA TA JEST OBYWATELEM/ **(PT)** O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO NÃO REFERE QUALQUER CONDENAÇÃO DA PESSOA EM CAUSA NO REGISTO CRIMINAL DO ESTADO-MEMBRO DA NACIONALIDADE DESSA PESSOA/ **(RO)** DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR NU MENȚIONEAZĂ NICIO CONDAMNARE REFERITOARE LA PERSOANA VIZATĂ DE CAZIERUL JUDICIAR DIN STATUL MEMBRU AL CĂRUI CETĂȚEAN ESTE PERSOANA RESPECTIVĂ/ **(SK)** VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, SA NEUVÁDZA ŽIADNE ODSÚDENIE DOTKNUTEJ OSOBY V REGISTRI TRESTOV ČLENSKÉHO ŠTÁTU, KTORÉHO ŠTÁTNYM PRÍSLUŠNÍKOM JE DANÁ OSOBA/ **(SL)** V JAVNI LISTINI, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, NI NAVEDENA NOBENA OBSODBA V ZVEZI Z ZADEVNO OSEBO V KAZENSKI EVIDENCI DRŽAVE ČLANICE, KATERE DRŽAVLJANSTVO IMA TA OSEBA/ **(FI)** YLEISESSÄ ASIAKIRJASSA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, EI OLE MAININTAA ASIANOMAISTA HENKILÖÄ KOSKEVISTA TUOMIOISTA SEN JÄSENVALTION RIKOSREKISTERISSÄ, JONKA KANSALAINEN HENKILÖ ON/ **(SV)** I DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT NÄMNS INGEN UPPGIFT OM DOM MOT DEN BERÖRDA PERSONEN I KRIMINALREGISTRET I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DENNA PERSON ÄR MEDBORGARE
6.	**(BG)** ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ **(ES)** RECUADRO PARA LA FIRMA/ **(CZ)** POLE PRO PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFTSFELT/ **(DE)** UNTERSCHRIFTENFELD/ **(ET)** ALLKIRJALAHTER/ **(EL)** ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ **(EN)** SIGNATURE BOX/ **(FR)** CADRE POUR LA SIGNATURE/ **(GA)** BOSCA DON SÍNIÚ/ **(HR)** POLJE ZA POTPIS/ **(IT)** RIQUADRO PER LA FIRMA/ **(LV)** PARAKSTA LAUKS/ **(LT)** PARAŠO LAUKELIS/ **(HU)** AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ **(MT)** KAXXA TAL-IFFIRMAR/ **(NL)** VAK VOOR DE HANDTEKENING/ **(PL)** POLE PODPISU/ **(PT)** ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** KOLÓNKA NA PODPIS/ **(SL)** POLJE ZA PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ **(SV)** RUTA FÖR UNDERTECKNANDE

6.1	**(BG)** ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ **(EL)** ΕΠΏΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΌΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ **(MT)** KUNJOM(/KUNJOMIJIET) U ISEM(/ISMIJIET) TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ **(SV)** EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.2	**(BG)** ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ **(ES)** CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ **(CZ)** FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ **(DA)** STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ **(DE)** STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ **(ET)** KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ **(EL)** ΘΈΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΉΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΈΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΌΝ ΈΝΤΥΠΟ/ **(EN)** POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ **(FR)** POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ **(GA)** POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ **(HR)** FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ **(IT)** POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ **(LV)** AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ **(LT)** ŠIĄ FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ **(HU)** A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ **(MT)** KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ **(NL)** FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ **(PL)** STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ **(PT)** CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ **(RO)** POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ **(SK)** FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁR/ **(SL)** POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ **(FI)** TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ **(SV)** BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR
6.3	**(BG)** ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ **(ES)** FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ **(CZ)** DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ **(DA)** UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ **(DE)** AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ **(ET)** VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ **(EL)** ΗΜΕΡΟΜΗΝΊΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ **(EN)** DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ **(FR)** DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ **(GA)** DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ **(HR)** DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ **(IT)** DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ **(LV)** IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ **(LT)** IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ **(HU)** A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ **(MT)** DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ **(NL)** DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ **(PL)** DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ **(PT)** DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ **(RO)** DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ **(SK)** DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ **(SL)** DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ **(FI)** ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ **(SV)** DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE
6.4	**(BG)** ПОДПИС/ **(ES)** FIRMA/ **(CZ)** PODPIS/ **(DA)** UNDERSKRIFT/ **(DE)** UNTERSCHRIFT/ **(ET)** ALLKIRI/ **(EL)** ΥΠΟΓΡΑΦΉ/ **(EN)** SIGNATURE/ **(FR)** SIGNATURE/ **(GA)** SÍNIÚ/ **(HR)** POTPIS/ **(IT)** FIRMA/ **(LV)** PARAKSTS/ **(LT)** PARAŠAS/ **(HU)** ALÁÍRÁS/ **(MT)** FIRMA/ **(NL)** HANDTEKENING/ **(PL)** PODPIS/ **(PT)** ASSINATURA/ **(RO)** SEMNĂTURA/ **(SK)** PODPIS/ **(SL)** PODPIS/ **(FI)** ALLEKIRJOITUS/ **(SV)** NAMNTECKNING
6.5	**(BG)** ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ **(ES)** SELLO O TIMBRE/ **(CZ)** PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ **(DA)** SEGL ELLER STEMPEL/ **(DE)** SIEGEL ODER STEMPEL/ **(ET)** PITSER VÕI TEMPEL/ **(EL)** ΣΦΡΑΓΊΔΑ/ **(EN)** SEAL OR STAMP/ **(FR)** SCEAU OU TIMBRE/ **(GA)** SÉALA NÓ STAMPA/ **(HR)** ŽIG ILI PEČAT/ **(IT)** BOLLO O TIMBRO/ **(LV)** ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ **(LT)** SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ **(HU)** PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ **(MT)** SIĠILL JEW TIMBRU/ **(NL)** ZEGEL OF STEMPEL/ **(PL)** PIECZĘĆ LUB STEMPEL/ **(PT)** SELO OU CARIMBO/ **(RO)** SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ **(SK)** PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ **(SL)** PEČAT ALI ŽIG/ **(FI)** SINETTI TAI LEIMA/ **(SV)** SIGILL ELLER STÄMPEL